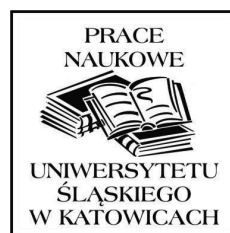


**BIBLIOTEKI**  
**mniejszości niemieckiej**  
**w II Rzeczypospolitej**



NR 2923

Zdzisław Gębołyś

**BIBLIOTEKI**  
**mniejszości niemieckiej**  
**w II Rzeczypospolitej**

Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego



Katowice 2012

Redaktor serii: Nauka o Książce  
Irena Socha

Recenzent  
Marek Andrzejewski

Publikacja będzie dostępna – po wyczerpaniu nakładu – w wersji internetowej:  
Śląska Biblioteka Cyfrowa  
[www.sbc.org.pl](http://www.sbc.org.pl)

# Spis treści

<b>1. Zagadnienia wstępne</b>	23
1.1. Przedmiot badań	23
1.2. Status Niemców	24
1.3. Stan badań	26
1.3.1. Historiografia polska	27
1.3.2. Historiografia niemiecka	32
1.3.3. Problematyka biblioteczna w pracach polskich i niemieckich	37
1.4. Baza źródłowa rozprawy	41
1.4.1. Archiwa	41
1.4.2. Biblioteki	48
1.4.3. Źródła drukowane	49
1.5. Cele i założenia rozprawy (zasięg terytorialny, językowy, chronologiczny)	52
1.6. Struktura pracy	54
1.7. Metody badawcze	55
<b>2. Znaczenie bibliotek w życiu Niemców na ziemiach polskich do 1918 (1922) roku</b>	57
2.1. Pomorze (Prusy Wschodnie i Zachodnie)	58
2.2. Wielkopolska	60
2.3. Górny Śląsk	62
2.4. Galicja	65
2.5. Królestwo Polskie (Kongresowe)	67
2.6. Wołyń	68
<b>3. Mniejszość niemiecka w II Rzeczypospolitej – liczebność i rozmieszczenie</b>	71
3.1. Wielkopolska i Pomorze	76
3.2. Górny Śląsk i Śląsk Cieszyński	80
3.3. Małopolska	83
3.4. Polska centralna	86
3.5. Województwa wschodnie	90

<b>4. Ogólna charakterystyka bibliotek mniejszości niemieckiej</b>	95
4.1. Organizacja i zasięg terytorialny	97
4.2. Typologia	99
4.2.1. Biblioteki oświatowe	99
4.2.2. Biblioteki naukowe	102
4.2.3. Biblioteki szkolne	103
4.3. Obraz statystyczny	104
4.3.1. Wielkość księgozbioru, struktura, nabytki, finanse	107
4.3.2. Czytelnictwo	109
<b>5. Polityka kulturalna i biblioteczna mniejszości niemieckiej</b>	113
5.1. Geneza	113
5.2. Niemiecka polityka kulturalna i biblioteczna	114
5.2.1. Deutsche Stiftung	114
5.2.2. Auswärtiges Amt	115
5.2.3. Reichstag	116
5.2.4. Narodowosocjalistyczne placówki do spraw niemczyzny zagranicznej	117
5.2.5. Verein für das Deutschtum im Ausland (VDA)	118
5.2.6. Deutscher Schutzbund	119
5.2.7. Bund der Auslandsdeutschen	119
5.2.8. Deutsches Auslands-Institut	120
5.2.9. Reichsverband für die katholischen Auslandsdeutschen	120
5.2.10. Borromäusverein e.V.	122
5.2.11. Verein zur Verbreitung guter volkstümlicher Schriften	122
5.2.12. Reichsverband deutscher evangelischer Auslandsarbeit	123
5.2.13. Börsenverein der deutschen Buchhandel	124
5.2.14. Deutsche Akademie zur Wissenschaftlichen Erforschung und Pflege des Deutschtums	125
5.2.15. Pomoc austriacka	126
5.3. Centralne placówki bibliotekarskie	127
5.4. Organizacja działalności bibliotecznej mniejszości niemieckiej w Polsce	132
5.4.1. Wielkopolska i Pomorze	132
5.4.2. Górny Śląsk i Śląsk Cieszyński	133
5.4.3. Małopolska, Wołyń, Polska centralna, województwa wschodnie	134
5.5. Niemieckie związki bibliotekarskie w Polsce międzywojennej	135
5.5.1. Verband deutscher Volksbüchereien	135
5.5.2. Verein Deutscher Büchereien	139
5.6. Koncepcje organizacji i funkcjonowania bibliotekarstwa niemieckiego w Pol- sce międzywojennej	145
5.6.1. „Polski” punkt widzenia	146
5.6.2. Koncepcje powstałe w Niemczech	149
<b>6. Aspekty prawne i finansowe funkcjonowania bibliotek</b>	153
6.1. Podstawy prawne	153
6.1.1. Zagadnienia ogólne	153

6.1.2. Relacje państwo – Kościół . . . . .	155
6.1.3. Szkolnictwo niemieckie . . . . .	157
6.1.4. Ochrona praw mniejszości niemieckiej na forum międzynarodowym . . . . .	160
6.2. Źródła finansowania i zasady rozdziału środków finansowych . . . . .	162
6.3. Struktura wydatków bibliotecznych . . . . .	168
6.3.1. Górny Śląsk, Wielkopolska i Pomorze . . . . .	170
6.3.2. Małopolska, Polska centralna . . . . .	171
6.4. Zakup dokumentów do bibliotek . . . . .	173
6.5. Wydatki osobowe . . . . .	176
6.5.1. Płace bibliotekarzy . . . . .	178
6.6. Urządzenie i utrzymanie bibliotek . . . . .	184
6.7. Kontrola gospodarki finansowej . . . . .	186
<b>7. Organizacja, budowa i struktura księgozbiorów . . . . .</b>	<b>189</b>
7.1. Model organizacyjny biblioteki . . . . .	189
7.1.1. Determinanty organizacji bibliotek . . . . .	189
7.1.2. Organizacja i wielkość bibliotek oświatowych . . . . .	191
7.1.3. Organizacja i wielkość bibliotek naukowych . . . . .	194
7.1.4. Organizacja i wielkość bibliotek szkolnych . . . . .	196
7.2. Księgozbiory – budowa, struktura treściowa . . . . .	200
7.2.1. Źródła wpływów książek . . . . .	200
7.2.2. Formy (metody) dystrybucji książki niemieckiej . . . . .	201
7.2.3. Geografia wysyłki książki niemieckiej . . . . .	204
7.3. Polityka gromadzenia zbiorów . . . . .	206
7.4. Struktura rzeczowa księgozbiorów . . . . .	209
7.4.1. Biblioteki oświatowe . . . . .	209
7.4.2. Biblioteki naukowe . . . . .	217
7.4.3. Biblioteki szkolne . . . . .	220
7.4.4. Literatura nieobecna . . . . .	226
<b>8. Udostępnianie zbiorów . . . . .</b>	<b>231</b>
8.1. Uwarunkowania ogólne . . . . .	231
8.1.1. Wielkopolska i Pomorze . . . . .	232
8.1.2. Górny Śląsk i Śląsk Cieszyński . . . . .	233
8.1.3. Małopolska . . . . .	235
8.1.4. Polska centralna . . . . .	236
8.1.5. Wołyń i województwa wschodnie Rzeczypospolitej . . . . .	238
8.2. Udostępnianie zbiorów w bibliotekach oświatowych i naukowych . . . . .	239
8.2.1. Zasięg czytelnictwa – udostępnianie zbiorów . . . . .	240
8.2.2. Wielkopolska i Pomorze . . . . .	240
8.2.3. Górny Śląsk . . . . .	247
8.2.4. Małopolska . . . . .	255
8.2.5. Polska centralna . . . . .	258
8.3. Udostępnianie zbiorów w bibliotekach szkolnych . . . . .	261

8.3.1. Biblioteki w szkołach powszechnych dla mniejszości niemieckiej	263
8.3.2. Biblioteki w szkołach średnich dla mniejszości niemieckiej	270
8.3.3. Biblioteki szkolne w niemieckich seminariach nauczycielskich	275
8.4. Zainteresowania czytelnicze i propaganda książki	277
<b>9. Aktywność zawodowa bibliotekarzy</b>	283
9.1. Bibliotekarz – zawód czy zajęcie?	283
9.2. Struktura zatrudnienia	285
9.3. Kwalifikacje bibliotekarzy	287
9.3.1. Przywódcy związków bibliotekarskich	287
9.3.2. Pozostali bibliotekarze	292
9.3.3. Zdobywanie kwalifikacji zawodowych	293
9.4. Aktywność twórcza bibliotekarzy	298
9.4.1. „Schaffen und Schauen” – niemieckie czasopismo bibliotekarskie w Polsce	299
9.4.2. Teksty bibliotekarskie na łamach innych czasopism	308
<b>10. Aktywność biblioteczna niebibliotekarskich instytucji mniejszości niemieckiej (Kościoły, szkoły, spółdzielnie, instytucje finansowe)</b>	313
10.1. Kościoły, związki religijne i wyznaniowe	313
10.1.1. Niemieccy ewangelicy	314
10.1.2. Niemieccy katolicy	317
10.2. Szkolnictwo mniejszości niemieckiej	322
10.2.1. Szkolnictwo powszechne	323
10.2.2. Szkolnictwo średnie	325
10.2.3. Seminaria nauczycielskie	326
10.2.4. Inne formy kształcenia	327
10.3. Niemieckie majątki ziemskie, przedsiębiorstwa, instytucje finansowe, spółdzielnie	328
10.3.1. Własność ziemska	328
10.3.2. Przemysł i handel	329
10.3.3. Instytucje finansowe i kredytowe	329
10.3.4. Niemiecki ruch spółdzielczy	330
10.4. Niemiecki ruch prasowy, wydawniczy i księgarski	331
10.4.1. Prasa niemiecka	331
10.4.2. Niemiecki ruch wydawniczy	335
10.4.3. Księgarstwo mniejszości niemieckiej	338
<b>11. Aktywność kulturalno-oświatowa i biblioteczna organizacji pozabibliotecznych</b>	341
11.1. Organizacje polityczne	341
11.1.1. Organizacje niemieckie o zasięgu ogólnopolskim	341
11.1.2. Regionalne organizacje konsolidacyjne	342
11.1.3. Nurty polityczne	348



11.2. Niemiecki ruch związkowy . . . . .	351
11.3. Niemiecki ruch młodzieżowy . . . . .	353
11.4. Organizacje kulturalno-oświatowe i naukowe o zasięgu ponadlokalnym . . . . .	355
11.4.1. Organizacje o zasięgu ogólnopolskim . . . . .	356
11.4.2. Regionalne stowarzyszenia kulturalno-oświatowe i naukowe . . . . .	356
11.5. Niemiecki ruch śpiewaczy i muzyczny . . . . .	362
11.6. Niemiecki ruch teatralny . . . . .	365
11.7. Niemiecki ruch sportowy i gimnastyczny . . . . .	367
11.8. Niemiecki ruch zawodowy . . . . .	368
<b>12. Stosunek władz polskich i niemieckich do bibliotek mniejszości niemieckiej w Polsce . . . . .</b>	<b>375</b>
12.1. Uwarunkowania ogólne . . . . .	375
12.2. Polityka władz polskich wobec mniejszości niemieckiej . . . . .	376
12.3. Polityka władz niemieckich wobec mniejszości niemieckiej w Polsce . . . . .	383
12.4. Polityka władz polskich wobec bibliotek mniejszości niemieckiej . . . . .	384
12.5. Monitoring . . . . .	386
12.5.1. Biblioteki oświatowe i naukowe . . . . .	386
12.5.2. Biblioteki szkolne . . . . .	388
12.6. Represje wobec niemieckich bibliotek oświatowych, naukowych i szkolnych . . . . .	396
12.6.1. Do 1933 roku . . . . .	397
12.6.2. Lata 1933–1937 . . . . .	399
12.6.3. Rok 1938 . . . . .	405
12.6.4. Rok 1939 . . . . .	406
12.7. Społeczeństwo polskie wobec bibliotek mniejszości niemieckiej . . . . .	408
12.7.1. Czytelnicy polscy w bibliotekach mniejszości niemieckiej . . . . .	409
<b>13. Biblioteki pozostałych mniejszości narodowych w Polsce międzywojennej . . . . .</b>	<b>413</b>
13.1. Biblioteki mniejszości ukraińskiej . . . . .	414
13.1.1. Ukraińcy/Rusini – liczba, rozmieszczenie, struktura społeczna, zawodowa i wyznaniowa . . . . .	414
13.1.2. Działalność kulturalno-oświatowa i biblioteczna mniejszości ukraińskiej . . . . .	418
13.2. Biblioteki mniejszości żydowskiej . . . . .	419
13.2.1. Żydzi – liczba, rozmieszczenie, struktura społeczna, zawodowa i wyznaniowa . . . . .	419
13.2.2. Działalność kulturalno-oświatowa i biblioteczna mniejszości żydowskiej . . . . .	422
13.3. Biblioteki mniejszości białoruskiej . . . . .	423
13.3.1. Białorusini – liczba, rozmieszczenie, struktura społeczna, zawodowa i wyznaniowa . . . . .	423
13.3.2. Działalność kulturalno-oświatowa i biblioteczna mniejszości białoruskiej . . . . .	425
13.4. Biblioteki mniejszości litewskiej . . . . .	427

13.4.1. Litwini – liczba, rozmieszczenie, struktura społeczna, zawodowa i wyznaniowa . . . . .	427
13.4.2. Działalność kulturalno-oświatowa i biblioteczna mniejszości litewskiej . . . . .	428
13.5. Biblioteki mniejszości czeskiej . . . . .	429
13.5.1. Czesi – liczba, rozmieszczenie, struktura społeczna, zawodowa i wyznaniowa . . . . .	429
13.5.2. Działalność kulturalno-oświatowa i biblioteczna mniejszości czeskiej . . . . .	430
13.6. Biblioteki mniejszości rosyjskiej . . . . .	431
13.6.1. Rosjanie – liczba, rozmieszczenie, struktura społeczna, zawodowa i wyznaniowa . . . . .	431
13.6.2. Działalność kulturalno-oświatowa i biblioteczna mniejszości rosyjskiej . . . . .	433
13.7. Biblioteki w Wolnym Mieście Gdańsku . . . . .	434
13.7.1. Biblioteki naukowe . . . . .	435
13.7.2. Biblioteki oświatowe . . . . .	436
13.7.3. Biblioteki szkolne . . . . .	436
13.7.4. Biblioteki Wolnego Miasta Gdańska w służbie niemieckiej oświaty, kultury i nauki . . . . .	437
13.7.5. Związki bibliotekarstwa Wolnego Miasta Gdańska z Niemcami . . . . .	437
13.7.6. Biblioteki polskie w Wolnym Mieście Gdańsku . . . . .	438
13.8. Biblioteki polskie w II Rzeczypospolitej . . . . .	439
<b>14. Zakończenie . . . . .</b>	<b>441</b>
<b>Aneks . . . . .</b>	<b>447</b>
<b>Bibliografia . . . . .</b>	<b>469</b>
<b>Wykaz skrótów . . . . .</b>	<b>499</b>
<b>Indeks osobowy . . . . .</b>	<b>503</b>
<b>Indeks nazw miejscowych . . . . .</b>	<b>511</b>
<b>Wykaz tabel . . . . .</b>	<b>519</b>
<b>Wykaz fotografii i rysunków . . . . .</b>	<b>523</b>
Summary . . . . .	527
Zusammenfassung . . . . .	531

# Contents

<b>1. Preliminary issues</b>	23
1.1. The study subject	23
1.2. Status of the Germans	24
1.3. State of the research	26
1.3.1. Polish historiography	27
1.3.2. German historiography	32
1.3.3. Library issues in the Polish and German studies	37
1.4. The basis of sources of the dissertation	41
1.4.1. Archives	41
1.4.2. Libraries	48
1.4.3. Printed sources	49
1.5. Aims and assumptions of the dissertation (territorial, language and chronological scope)	52
1.6. Structure of the study	54
1.7. The methods of the study	55
<b>2. Importance of libraries in the lives of the Germans until 1918 (1922)</b>	57
2.1. Pomerania (East and West Prussia)	58
2.2. Greater Poland	60
2.3. Upper Silesia	62
2.4. Galicia	65
2.5. The Kingdom of Poland (Congress Poland)	67
2.6. Volhynia	68
<b>3. The German minority in the Second Republic of Poland – population and geographical location</b>	71
3.1. Greater Poland and Pomerania	76
3.2. Upper Silesia and Cieszyn Silesia	80
3.3. Lesser Poland	83

3.4. Central Poland . . . . .	86
3.5. The Eastern provinces . . . . .	90
<b>4. General characteristics of the libraries of German minorities . . . . .</b>	<b>95</b>
4.1. Organization and territorial scope . . . . .	97
4.2. Typology . . . . .	99
4.2.1. Educational libraries . . . . .	99
4.2.2. Research libraries . . . . .	102
4.2.3. School libraries . . . . .	103
4.3. Statistical view . . . . .	104
4.3.1. Library finances, structure, purchases and collections sizes . . . . .	107
4.3.2. Readership . . . . .	109
<b>5. Cultural and library politics of the German minority . . . . .</b>	<b>113</b>
5.1. The origins . . . . .	113
5.2. German cultural and library politics . . . . .	114
5.2.1. Deutsche Stiftung . . . . .	114
5.2.2. Auswärtiges Amt . . . . .	115
5.2.3. Reichstag . . . . .	116
5.2.4. National Socialist Foreign German Affairs missions . . . . .	117
5.2.5. Verein für das Deutschtum im Ausland (VDA) . . . . .	118
5.2.6. Deutscher Schutzbund . . . . .	119
5.2.7. Bund der Auslandsdeutschen . . . . .	119
5.2.8. Deutsches Auslands-Institut . . . . .	120
5.2.9. Reichsverband für die katholischen Auslandsdeutschen . . . . .	120
5.2.10. Borromäusverein e.V . . . . .	122
5.2.11. Verein zur Verbreitung guter volkstümlicher Schriften . . . . .	122
5.2.12. Reichsverband deutscher evangelischer Auslandsarbeit . . . . .	123
5.2.13. Börsenverein der deutschen Buchhandel . . . . .	124
5.2.14. Deutsche Akademie zur Erforschung und Pflege des Deutschtums . . . . .	125
5.2.15. The Austrian aid . . . . .	126
5.3. Central library agencies . . . . .	127
5.4. The organization of library activity of the German minority in Poland . . . . .	132
5.4.1. Greater Poland and Pomerania . . . . .	132
5.4.2. Upper Silesia and Cieszyn Silesia . . . . .	133
5.4.3. Lesser Poland, Volhynia, Eastern provinces . . . . .	134
5.5. German library associations in inter-war Poland . . . . .	135
5.5.1. Verband deutscher Volksbüchereien . . . . .	135
5.5.2. Verein Deutscher Büchereien . . . . .	139
5.6. Concepts for organizing and functioning of the German librarianship in inter-war Poland . . . . .	145
5.6.1. The “Polish” viewpoint . . . . .	146
5.6.2. The concepts originating in Germany . . . . .	149

---

<b>6. Legal and financial aspects of the libraries functioning</b>	153
6.1. Legal bases	153
6.1.1. General issues	153
6.1.2. The Church-State relations	155
6.1.3. German educational system	157
6.1.4. Protecting the German minority rights on the international agenda	160
6.2. Financing sources and rules for financial means distribution	162
6.3. The structure of library expenditure	168
6.3.1. Upper Silesia, Greater Poland and Pomerania	170
6.3.2. Lesser Poland, Central Poland	171
6.4. Purchasing document for the libraries	173
6.5. Personal expenditure	176
6.5.1. Wages of the librarians	178
6.6. Libraries furnishing and maintenance	184
6.7. Financial economy control	186
<b>7. Collection organization, construction and structure</b>	189
7.1. Library organization model	189
7.1.1. Libraries organization determinants	189
7.1.2. Educational libraries organization and size	191
7.1.3. Research libraries organization and size	194
7.1.4. School libraries organization and size	196
7.2. Collections – construction and content structure	200
7.2.1. Sources of incoming book	200
7.2.2. Forms (methods) of German books distribution	201
7.2.3. Geography of German books dispatching	204
7.3. Collections gathering politics	206
7.4. Collections subject structure	209
7.4.1. Educational libraries	209
7.4.2. Research libraries	217
7.4.3. School libraries	220
7.4.4. The absent literature	226
<b>8. Using of Collection</b>	231
8.1. General conditions	231
8.1.1. Greater Poland and Pomerania	232
8.1.2. Upper Silesia and Cieszyn Silesia	233
8.1.3. Lesser Poland	235
8.1.4. Central Poland	236
8.1.5. Volhynia and Eastern territories	238
8.2. Using of collections in educational and research libraries	239
8.2.1. The scope of readership – availing collections	240
8.2.2. Greater Poland and Pomerania	240
8.2.3. Upper Silesia	247

8.2.4. Lesser Poland	255
8.2.5. Central Poland	258
8.3. Using of collections in school libraries	261
8.3.1. Libraries in elementary schools for the German minority	263
8.3.2. Libraries in high schools for the German minority	270
8.3.3. School libraries in German teachers seminaries	275
8.4. Readership response and reading propaganda	277
<b>9. Librarians professional activity</b>	<b>283</b>
9.1. Librarian – a profession or an occupation?	283
9.2. Employment structure	285
9.3. Librarian qualifications	287
9.3.1. Leaders of librarianship associations	287
9.3.2. Other librarians	292
9.3.3. Gaining professional qualifications	293
9.4. Librarians creative activity	298
9.4.1. “Schaffen und Schauen” – the German librarianship journal in Poland	299
9.4.2. Librarianship articles in other journals	308
<b>10. Library activity of non-librarianship institutions of German minority (Churches, schools, cooperatives, financial institutions)</b>	<b>313</b>
10.1. Churches, religious and faith-based associations	313
10.1.2. German Evangelicals	314
10.1.3. German Catholics	317
10.2. The German minority educational system	322
10.2.1. Elementary education	323
10.2.2. High-school education	325
10.2.3. Teachers seminaries	326
10.2.4. Other forms of education	327
10.3. German landed estates, enterprises, financial institutions, cooperatives	328
10.3.1. Landed estates	328
10.3.2. Industry and trade	329
10.3.3. Financial and mortgage institutions	329
10.3.4. German cooperative movement	330
10.4. The German press, publishing and library movement	331
10.4.1. The German press	331
10.4.2. German publishing movement	335
10.4.3. The German minority book trade	338
<b>11. Cultural-educational and library activity of non-librarianship organizations</b>	<b>341</b>
11.1. Political organizations	341
11.1.1. All-Poland German organizations	341
11.1.2. Local organizations for consolidation	342
11.1.3. Political trends	348

---

11.2. German labor union movement . . . . .	351
11.3. German youth movement . . . . .	353
11.4. Extra-local cultural-educational and scientific organizations . . . . .	355
11.4.1. All-Poland organizations . . . . .	356
11.4.2. Regional cultural-educational and scientific organizations . . . . .	356
11.5. German singing and musical movement . . . . .	362
11.6. German theatrical movement . . . . .	365
11.7. German sports and gymnastics movement . . . . .	367
11.8. German professional movement . . . . .	368
<b>12. Polish and German authorities attitude to the German minorities libraries in Poland . . . . .</b>	<b>375</b>
12.1. General conditions . . . . .	375
12.2. Polish authorities politics towards the German minority . . . . .	376
12.3. German authorities politics towards the German minority in Poland . . . . .	383
12.4. Polish authorities politics towards the German minorities libraries . . . . .	384
12.5. The monitoring . . . . .	386
12.5.1. Educational and research libraries . . . . .	386
12.5.2. School libraries . . . . .	388
12.6. Repressions against German educational, research and school libraries . . . . .	396
12.6.1. Until 1933 . . . . .	397
12.6.2. In the years 1933–1937 . . . . .	399
12.6.3. 1938 . . . . .	405
12.6.4. 1939 . . . . .	406
12.7. Polish society towards the German minorities libraries . . . . .	408
12.7.1. Polish readers in German minorities libraries . . . . .	409
<b>13. Libraries of the rest of national minorities in the inter-war Poland . . . . .</b>	<b>413</b>
13.1. The Ukrainian minority libraries . . . . .	414
13.1.1. The Ukrainians/Rusins – number, distribution, social, professional and religious structure . . . . .	414
13.1.2. Cultural-educational and library activity of the Ukrainian minority . . . . .	418
13.2. The Jewish minority libraries . . . . .	419
13.2.1. The Jews – number, distribution, social, professional and religious structure . . . . .	419
13.2.2. Cultural-educational and library activity of the Jewish minority . . . . .	422
13.3. The Belarusian minority libraries . . . . .	423
13.3.1. The Belarusians – number, distribution, social, professional and religious structure . . . . .	423
13.3.2. Cultural-educational and library activity of the Belarusian minority . . . . .	425
13.4. The Lithuanian minority libraries . . . . .	427
13.4.1. The Lithuanians – number, distribution, social, professional and religious structure . . . . .	427
13.4.2. Cultural-educational and library activity of the Lithuanian minority . . . . .	428

13.5. The Czech minority libraries . . . . .	429
13.5.1. The Czechs – number, distribution, social, professional and religious structure . . . . .	429
13.5.2. Cultural-educational and library activity of the Czechs minority . . . . .	430
13.6. The Russian minority libraries . . . . .	431
13.6.1. The Russians – number, distribution, social, professional and religious structure . . . . .	431
13.6.2. Cultural-educational and library activity of the Russian minority . . . . .	433
13.7. Libraries in the Free City of Gdańsk . . . . .	434
13.7.1. Research libraries . . . . .	435
13.7.2. Educational libraries . . . . .	436
13.7.3. School libraries . . . . .	436
13.7.4. Libraries of the Free City of Gdańsk serving German education, culture and science . . . . .	437
13.7.5. Free City of Gdańsk's relationships to Germans . . . . .	437
13.7.6. Polish libraries in the Free City of Gdańsk . . . . .	438
13.8. Polish libraries in II Polish Republic . . . . .	439
<b>14. Conclusion . . . . .</b>	<b>441</b>
<b>Appendix . . . . .</b>	<b>447</b>
<b>Lists . . . . .</b>	<b>469</b>
<b>Bibliography . . . . .</b>	<b>499</b>
<b>Names index . . . . .</b>	<b>503</b>
<b>Index of geographical names . . . . .</b>	<b>511</b>
<b>List of tables . . . . .</b>	<b>519</b>
<b>List of photographs and figures . . . . .</b>	<b>523</b>
Summary . . . . .	527
Zusammenfassung . . . . .	531



# Inhaltsverzeichnis

<b>1. Einleitende Fragen</b>	23
1.1. Forschungsgegenstand	23
1.2. Die Lage der Deutschen	24
1.3. Forschungsstand	26
1.3.1. Polnische Historiographie	27
1.3.2. Deutsche Historiographie	32
1.3.3. Bibliothekarische Problematik in polnischen u. deutschen Werken	37
1.4. Quellenbasis der Abhandlung	41
1.4.1. Archive	41
1.4.2. Bibliotheken	48
1.4.3. Gedruckte Quellen	49
1.5. Zwecke und Voraussetzungen der Abhandlung (Staatsgebiet, Sprachgebiet, Chronologie)	52
1.6. Aufbau der Abhandlung	54
1.7. Forschungsmethoden	55
<b>2. Die Bedeutung der Bibliotheken im Leben der Deutschen in Polen bis 1918 (1922)</b>	57
2.1. Pommern (Ostpreußen u. Westpreußen)	58
2.2. Großpolen	60
2.3. Oberschlesien	62
2.4. Galizien	65
2.5. Königreich Polen (Kongresspolen)	67
2.6. Wolhynien	68
<b>3. Deutsche Minderheit in der II. Republik Polen – Stärke und räumliche Verteilung</b>	71
3.1. Großpolen und Pommern	76
3.2. Oberschlesien und Teschener Schlesien	80
3.3. Kleinpolen	83
3.4. Zentralpolen	86
3.5. Ostwoiwodschaften	90

<b>4. Allgemeine Charakteristik von den Bibliotheken der deutschen Minderheit</b>	95
4.1. Organisation und Gebiet	97
4.2. Typologie	99
4.2.1. Volksbibliotheken	99
4.2.2. Wissenschaftliche Bibliotheken	102
4.2.3. Schulbibliotheken	103
4.3. Statistische Daten	104
4.3.1. Größe u. Struktur der Büchersammlung, Anschaffungen, Finanzen	107
4.3.2. Leserschaft	109
<b>5. Kulturpolitik und bibliothekarische Politik von der deutschen Minderheit</b>	113
5.1. Genese	113
5.2. Deutsche Kulturpolitik u. bibliothekarische Politik	114
5.2.1. Deutsche Stiftung	114
5.2.2. Auswärtiges Amt	115
5.2.3. Reichstag	116
5.2.4. Nationalsozialistische Einrichtungen für des Deutschtum im Ausland	117
5.2.5. Verein für das Deutschtum im Ausland (VDA)	118
5.2.6. Deutscher Schutzbund	119
5.2.7. Bund der Auslandsdeutschen	119
5.2.8. Deutsches Auslands-Institut	120
5.2.9. Reichsverband für katholische Auslandsdeutschen	120
5.2.10. Borromäusverein e.V.	122
5.2.11. Verein zur Verbreitung guter volkstümlicher Schriften	122
5.2.12. Reichsverband deutscher evangelischer Auslandsarbeit	123
5.2.13. Börsenverein des deutschen Buchhandels	124
5.2.14. Deutsche Akademie zur Wissenschaftlichen Erforschung u. Pflege des Deutschtums	125
5.2.15. Österreichische Hilfe	126
5.3. Bibliothekarische Zentraleinrichtungen	127
5.4. Die Veranstaltung der bibliothekarischen Tätigkeit von der deutschen Min- derheit in Polen	132
5.4.1. Großpolen und Pommern	132
5.4.2. Oberschlesien und Teschener Schlesien	133
5.4.3. Kleinpolen, Wolhynien, Zentralpolen, Ostwoiwodschaften	134
5.5. Deutsche Bibliothekverbände in Polen der Zwischenkriegszeit	135
5.5.1. Verband deutscher Volksbüchereien	135
5.5.2. Verein Deutscher Büchereien	139
5.6. Die Konzeptionen von Organisation und Tätigkeit der deutschen Büchereien in Polen in der Zwischenkriegszeit	145
5.6.1. „Polnischer“ Standpunkt	146
5.6.2. Die in Deutschland entstandene Konzeptionen	149
<b>6. Rechtliche und finanzielle Aspekte der Tätigkeit von Bibliotheken</b>	153
6.1. Rechtsgrundlagen	153

6.1.1. Allgemeines	153
6.1.2. Die Relation: Staat – Kirche	155
6.1.3. Deutsches Schulwesen	157
6.1.4. Der Rechtsschutz von der deutschen Minderheit auf internationalem Forum	160
6.2. Finanzierungsquellen und Prinzipien der Geldverteilung	162
6.3. Die Ausgabenstruktur	168
6.3.1. Oberschlesien, Großpolen und Pommern	170
6.3.2. Kleinpolen, Zentralpolen	171
6.4. Die Anschaffung der Dokumente für Büchereien	173
6.5. Personalausgaben	176
6.5.1. Der Lohn der Bibliothekare	178
6.6. Einrichtung und Erhaltung von Büchereien	184
6.7. Finanzkontrolle	186
<b>7. Organisation, Aufbau und Struktur von Büchersammlungen</b>	<b>189</b>
7.1. Organisationsmodell einer Bibliothek	189
7.1.1. Organisationsdeterminanten der Bibliotheken	189
7.1.2. Organisation und Größe der Volksbibliotheken	191
7.1.3. Organisation und Größe der wissenschaftlichen Bibliotheken	194
7.1.4. Organisation und Größe der Schulbibliotheken	196
7.2. Büchersammlungen – Struktur, Inhaltsstruktur	200
7.2.1. Quellen der Bücheranschaffung	200
7.2.2. Vertriebsformen von deutschen Büchern	201
7.2.3. Versandbereich von deutschen Büchern	204
7.3. Erwerbungspolitik	206
7.4. Sachstruktur von Büchersammlungen	209
7.4.1. Volksbibliotheken	209
7.4.2. Wissenschaftliche Bibliotheken	217
7.4.3. Schulbibliotheken	220
7.4.4. Die nicht empfohlenen Bücher in der Bibliotheken aus politischen Gründen	226
<b>8. Die Benutzung von Bibliotheken</b>	<b>231</b>
8.1. Allgemeine Bedingungen	231
8.1.1. Großpolen und Pommern	232
8.1.2. Oberschlesien und Teschener Schlesien	233
8.1.3. Kleinpolen	235
8.1.4. Zentralpolen	236
8.1.5. Wolhynien und Ostwoiwodschaften der Republik Polen	238
8.2. Die Benutzung in Volksbibliotheken und wissenschaftlichen Bibliotheken	239
8.2.1. Leserkreise – Benutzung	240
8.2.2. Großpolen und Pommern	240
8.2.3. Oberschlesien	247
8.2.4. Kleinpolen	255
8.2.5. Zentralpolen	258

8.3. Die Benutzung in Schulbibliotheken . . . . .	261
8.3.1. Bibliotheken in den Grundschulen für die deutsche Minderheit . . . . .	263
8.3.2. Bibliotheken in den Oberschulen für die deutsche Minderheit . . . . .	270
8.3.3. Schulbibliotheken in den deutschen Lehrerbildungsanstalten . . . . .	275
8.4. Interessengebiet der Leser und Buchpropaganda . . . . .	277
<b>9. Die Berufsaktivität der Bibliothekare . . . . .</b>	<b>283</b>
9.1. Bibliothekar – ein Beruf oder eine Beschäftigung? . . . . .	283
9.2. Die Beschäftigungsstruktur . . . . .	285
9.3. Die berufliche Qualifikationen der Bibliothekare . . . . .	287
9.3.1. Die Führer der bibliothekarischen Verbände . . . . .	287
9.3.2. Andere Bibliothekare . . . . .	292
9.3.3. Das Erwerben von beruflichen Qualifikationen . . . . .	293
9.4. Schöpferische Aktivität der Bibliothekare . . . . .	298
9.4.1. „Schaffen und Schauen“ – deutsche bibliothekarische Zeitschrift in Polen . . . . .	299
9.4.2. Das Thema „Bibliothek“ betreffenden Texte in anderen Zeitschriften . . . . .	308
<b>10. Bibliothekarische Tätigkeit von nichtbibliothekarischen Institutionen der deutschen Minderheit in Polen (Kirchen, Schulen, Genossenschaften, Geld- institutionen) . . . . .</b>	<b>313</b>
10.1. Kirchen, Religions- u. Konfessionsbunde . . . . .	313
10.1.1. Deutsche Evangeliken . . . . .	314
10.1.2. Deutsche Katholiken . . . . .	317
10.2. Das Schulwesen der deutschen Minderheit . . . . .	322
10.2.1. Grundschulen . . . . .	323
10.2.2. Oberschulen . . . . .	325
10.2.3. Lehrerbildungsanstalten . . . . .	326
10.2.4. Andere Bildungsformen . . . . .	327
10.3. Deutsche Landgüter, Betriebe, Geldinstitutionen, Genossenschaften . . . . .	328
10.3.1. Grundbesitz . . . . .	328
10.3.2. Industrie und Handel . . . . .	329
10.3.3. Geld- u. Kreditinstitutionen . . . . .	329
10.3.4. Deutsche Genossenschaftsbewegung . . . . .	330
10.4. Deutsche Presse-, Verlags- u. Buchhändlerbewegung . . . . .	331
10.4.1. Deutsche Presse . . . . .	331
10.4.2. Deutsche Verlagsbewegung . . . . .	335
10.4.3. Deutscher Buchhandel . . . . .	338
<b>11. Kulturelle und bildungspolitische Aktivitäten der außerbibliothekarischen Organisationen . . . . .</b>	<b>341</b>
11.1. Politische Organisationen . . . . .	341
11.1.1. Gemeinpolnische deutsche Organisationen . . . . .	341
11.1.2. Regionale Konsolidationsorganisationen . . . . .	342
11.1.3. Politische Strömungen . . . . .	348

11.2. Deutsche Gewerkschaftsbewegung . . . . .	351
11.3. Deutsche Jugendbewegung . . . . .	353
11.4. Überregionale Kulturbildungsorganisationen u. wissenschaftliche Organisationen . . . . .	355
11.4.1. Gemeinpolnische Organisationen . . . . .	356
11.4.2. Regionale Kulturbildungsvereine u. Wissenschaftsvereine . . . . .	356
11.5. Deutsche Gesang- und Musikvereine . . . . .	362
11.6. Deutsche Theater . . . . .	365
11.7. Deutsche Turn- u. Sportvereine . . . . .	367
11.8. Deutsche Berufsbewegung . . . . .	368
<b>12. Das Verhältnis der polnischen und deutschen Behörde zu Bibliotheken der deutschen Minderheit in Polen . . . . .</b>	<b>375</b>
12.1. Allgemeine Bedingungen . . . . .	375
12.2. Die auf deutsche Minderheit gerichtete Politik der polnischen Behörde . . . . .	376
12.3. Die auf deutsche Minderheit in Polen gerichtete Politik der deutschen Behörde . . . . .	383
12.4. Die auf Bibliotheken der deutschen Minderheit gerichtete Politik der polnischen Behörde . . . . .	384
12.5. Die Dauerbeobachtung . . . . .	386
12.5.1. Volksbibliotheken u. wissenschaftliche Bibliotheken . . . . .	386
12.5.2. Schulbibliotheken . . . . .	388
12.6. Repressivmaßnahmen gegenüber den deutschen Volksbibliotheken, wissenschaftlichen Bibliotheken u. Schulbibliotheken . . . . .	396
12.6.1. Bis 1933 . . . . .	397
12.6.2. Die Jahre 1933–1937 . . . . .	399
12.6.3. Das Jahr 1938 . . . . .	405
12.6.4. Das Jahr 1939 . . . . .	406
12.7. Polnische Gesellschaft gegenüber den Bibliotheken der deutschen Minderheit . . . . .	408
12.7.1. Die polnische Leser in den Bibliotheken der deutschen Minderheit . . . . .	409
<b>13. Bibliotheken von anderen nationalen Minderheiten in Polen der Zwischenkriegszeit . . . . .</b>	<b>413</b>
13.1. Bibliotheken von der ukrainischen Minderheit . . . . .	414
13.1.1. Ukrainer/Russen – Anzahl, Verteilung, gesellschaftliche, berufliche und konfessionelle Struktur . . . . .	414
13.1.2. Kulturarbeit, Aufklärungsarbeit u. bibliothekarische Tätigkeit der ukrainischen Minderheit . . . . .	418
13.2. Bibliotheken der jüdischen Minderheit . . . . .	419
13.2.1. Juden – Anzahl, Verteilung, gesellschaftliche, berufliche u. konfessionelle Struktur . . . . .	419
13.2.2. Kulturarbeit, Aufklärungsarbeit u. bibliothekarische Tätigkeit der jüdischen Minderheit . . . . .	422
13.3. Bibliotheken der weißrussischen Minderheit . . . . .	423

13.3.1. Weißrussen – Anzahl, Verteilung, gesellschaftliche, berufliche u. konfessionelle Struktur . . . . .	423
13.3.2. Kulturarbeit, Aufklärungsarbeit u. bibliothekarische Tätigkeit der weißrussischen Minderheit . . . . .	425
13.4. Bibliotheken der litauischen Minderheit . . . . .	427
13.4.1. Litauer – Anzahl, Verteilung, gesellschaftliche, berufliche u. konfessionelle Struktur . . . . .	427
13.4.2. Kulturarbeit, Aufklärungsarbeit u. bibliothekarische Tätigkeit der litauischen Minderheit . . . . .	428
13.5. Bibliotheken der tschechischen Minderheit . . . . .	429
13.5.1. Tschechen – Anzahl, Verteilung, gesellschaftliche, berufliche u. konfessionelle Struktur . . . . .	429
13.5.2. Kulturarbeit, Aufklärungsarbeit u. bibliothekarische Tätigkeit der tschechischen Minderheit . . . . .	430
13.6. Bibliotheken der russischen Minderheit . . . . .	431
13.6.1. Russen – Anzahl, Verteilung, gesellschaftliche, berufliche u. konfessionelle Struktur . . . . .	431
13.6.2. Kulturarbeit, Aufklärungsarbeit u. bibliothekarische Tätigkeit der russischen Minderheit . . . . .	433
13.7. Bibliotheken in der Freien Stadt Danzig . . . . .	434
13.7.1. Wissenschaftliche Bibliotheken . . . . .	435
13.7.2. Volksbibliotheken . . . . .	436
13.7.3. Schulbibliotheken . . . . .	436
13.7.4. Bibliotheken in der Freien Stad Danzig im Denste der deutschen Aufklärung, Kultur u. Wissenschaft . . . . .	437
13.7.5. Beziehungen zwischen das Bibliothekswesen der Freien Stad Danzig u. Deutschland . . . . .	437
13.7.6. Polnische Bibliotheken in Freien Stadt Danzig . . . . .	438
13.8. Polnische Bibliotheken in der II Republik Polen . . . . .	439
<b>14. Schluss . . . . .</b>	<b>441</b>
<b>Anhang . . . . .</b>	<b>447</b>
<b>Bibliographie . . . . .</b>	<b>469</b>
<b>Abkürzungen . . . . .</b>	<b>499</b>
<b>Namenverzeichnis . . . . .</b>	<b>503</b>
<b>Ortsverzeichnis . . . . .</b>	<b>511</b>
<b>Tabellenverzeichnis . . . . .</b>	<b>519</b>
<b>Das Verzeichnis von Fotos und Zeichnungen . . . . .</b>	<b>523</b>
Summary . . . . .	527
Zusammenfassung . . . . .	531

## Indeks osobowy\*

- A**  
Ackerknecht Erwin 140, 147, 292, 298, 311  
Adolph Hermann 358  
Arenhövel Friedrich 465  
Alabrudzińska Elżbieta 29  
Alexis Wilibald 395  
Althausen Ernst 33  
Althoff Friedrich Theodor 60  
Amundsen Roald 223  
Andersen Hans Christian 222, 223, 224  
Andersen-Nexö Martin 215  
Andrzejewski Marek 37, 39, 40, 104  
Arciszewski Mirosław 406  
Arndt Nikolaus 35
- B**  
Bach Johann Sebastian 363  
Balling Mads Ole 36  
Balzac Honore de 219  
Bamberger-Stemmann Sabine 36  
Bandrowski Juliusz zob. Kaden-Bandrowski  
Juliusz  
Banek Sigismund 180, 286  
Bang Hermann 215  
Barlach Ernst 213  
Baudissin Thekla von 214  
Bechstein Ludwig 222, 223, 224  
Beecher-Stowe Harriet 223  
Bender Georg 358  
Benn Gottfried 465  
Berchem-Königsfeld Eduard von 385  
Berend Alice 214
- B**  
Bergemann Fritz 128  
Bergengruen Werner 224  
Bermann Richard Arnold 463  
Berning Wilhelm 121  
Beumelburg Werner 395, 465  
Biedermann Paul 61, 133, 140, 142, 146, 289,  
343, 398, 443  
Biedrzycki Eugeniusz 390  
Biegański Zdzisław 31  
Bierschenk Theodor 34, 37, 369  
Binding Rudolf G. 465  
Bitter Johannes von 62  
Björnson Bjørnstjerne 215  
Blachetta-Madajczyk Petra 35  
Blau Paul 358  
Bloem Walter 213, 214, 465  
Blunck Hans Friedrich 465  
Bociański Ludwik 380  
Boetticher Hermann von 395  
Böhme Traugott 395  
Bojer Johan 215  
Bolek Rudolf 346  
Böttcher Max Karl 465  
Bourgogne Adrien Jean Baptiste François 224  
Brachmann Joachim 393  
Brandt Rolf 465  
Braun Johannes 122  
Brauner Theodor 315  
Brecht Bertolt 227, 462  
Brehm Alfred 224

---

\* Indeks osobowy nie obejmuje nazw osobowych występujących w przypisach i bibliografii.

- Breit Holger 35  
Brentano Clemens 223  
Breyer Albert 37, 360  
Breyer Richard 34  
Breyer, rodzina 46  
Broch Hermann 463  
Bronnen Arnolt 465  
Broszat Martin 34  
Brozek Andrzej 30  
Brües Otto 465  
Brust Alfred 465  
Bulcke Carl 465  
Burte Hermann 465  
Büttner Albert 45, 121  
Büttner Reinhold 315  
Bykowski Leon 408
- Carossa** Hans 465  
Caspari Gertrud 224  
Chale Gustaw 223  
Chojnowski Andrzej 32  
Choromański Michał 219  
Chrzanowski Feliks 28  
Cichocka-Petrażycka Zofia 27, 431  
Claudius Hermann 465  
Conrad Joseph 215, 219  
Cooper James Fenimore 223, 224  
Coster Laurens Janszoon 223  
Cremer Hans Martin 465  
Curtze Maximilian 358  
Cwienk Ewald 281  
Cygański Mirosław 37  
Czech-Jocheberg Erich 402  
Czembor Henryk 31
- Dahn** Felix 214  
Dahrman Gustav 136, 137, 148, 149, 201, 288  
Damaschke Willi 293  
Danielewski Jan 361  
Danieyko Bohdan 426  
Daum Fritz 395  
Dąbrowska Zofia zob. Gaca-Dąbrowska Zofia  
Dąbrowski Roman 28, 30, 37  
Dąbrowski Włodzimierz 27  
DeFoe Daniel 223, 224  
Dehnert Berta 393  
Dehnert Bronisława 393  
Dickens Charles 212, 215, 223, 244
- Diers Marie 465  
Dittmann August 337  
Dłużniewski Franciszek 292  
Dobermann Paul 233  
Döblin Alfred 227, 462, 463  
Dörfler Peter 213, 214, 465  
Dostojewski Fiedor 213, 214, 219  
Dreger Friedrich von 200  
Drewniak Bogusław 35, 40  
Dreyer Max 465  
Dülberg Franz 465  
Dzieniakowska Jolanta 38  
Dziergwa Roman 35, 40  
Dziubek 393
- Ebers** Georg Moritz 228  
Ebner-Eschenbach Marie von 212, 213, 214  
Eckardt Ferdinand 465  
Edenkoben Richard zob. Schneider-Edenkoben Richard  
Eger Wilhelm 279  
Eichendorff Joseph von 219, 278  
Eichler Adolf 33, 347  
Eschenbach Marie von zob. Ebner-Eschenbach Marie von  
Eser Ingo 36  
Euringer Richard 465  
Eyth Max 223, 224
- Fallada** Hans 462  
Fałęcki Tomasz 30  
Feitzinger Edward 250, 251, 339  
Fesser Hans 279  
Feuchtwanger Lion 462, 463  
Fiedor Karol 30, 119  
Finckh Ludwig 465  
Fitzek Rudolf 295, 302, 303  
Flake Otto 465  
Fleischer Charlotte 296  
Floericke Kurt 224  
Focke Rudolf 61  
Fontane Theodor 212, 213, 214  
Forster Albert 144  
France Anatol 219  
Franck Hans 465  
Francke E. 224  
Frank Bruno 463  
Frank Leonhard 463  
Frenssen Gustav 465



- Frey Alexander Moritz 463  
Freytag Gustav 224, 393, 396  
Freytag Hans 115  
Friedrich Heibron 115  
Frings Josef 121
- G**abzdyl Teofil 267, 389, 390  
Gaca-Dąbrowska Zofia 39, 423  
Gackenholz Hermann 403  
Galsworthy John 214, 215, 219  
Ganghofer Ludwig 213, 214  
Gastpary Woldemar 31  
Geiger-Gog Annie 223, 224  
Geitzler Max 214  
Gentzen Felix Heinrich 34  
German Juliusz 391  
Gerstäcker Fritz 223, 224  
Gębołyś Zdzisław 38, 104  
Ginsberg Fritz 223, 224  
Gjellrupp Karl 215  
Glaeser Ernst 462  
Gleichen-Rußwurm Heinrich von 465  
Gliwa Wilhelm 295  
Glücksmann Sigismund 82  
Goebbels Josef 229  
Goetel Ferdinand 216, 219  
Goethe Johann Wolfgang von 372, 396  
Gog Annie zob. Geiger-Gog Annie  
Gogol Mikołaj 214  
Gollnick Ernst 286, 291  
Göring Hermann 229, 402  
Gorki Maksym 214  
Gotthelf Jeremias 224  
Göttschling Anna 299, 307, 403  
Grabowski Kazimierz 346  
Grabski Władysław 378  
Graebe Kurt 75, 79, 287, 343  
Graesel Arnim 298  
Graf Oskar Maria 463  
Grażyński Michał 380, 381, 382, 391, 401, 406  
Greiner Piotr 32  
Greinz Rudolf 214  
Grelewski Stefan 27  
Griese Friedrich 465  
Grimm Hans 465  
Grimm, bracia 222, 223, 224, 395  
Grobicki Błażej 284  
Gröschel Bernhard 35  
Grube Max 465  
Grünberg Karol 37  
Guenther Johannes von 465  
Gustaw Adolf, król Szwecji 25, 45, 124, 163, 256, 383  
Gwadera Małgorzata 38
- H**aensel Carl 465  
Hagenbeck Carl 223  
Hahn Theodor von 135  
Halbe Max 465  
Hamel Ilse 466  
Hamsun Kurt 214, 215, 219  
Hansjakob Heinrich 213  
Harder Agnes 466  
Hasbach Erwin 382, 404  
Hauff Wilhelm 222  
Hauptmann Georg 48, 466  
Hauser Przemysław 27, 28, 31, 37  
Hebel Johann Peter 224  
Hedenstierna Alfred 215  
Heiberg Hermann 214  
Heidelck Friedrich 33  
Heike Otto 34, 37  
Heinl Karl 466  
Heinrich Luise 296  
Held Hans Ludwig 466  
Hemin Sven 224  
Henckel von Donnersmarck 328  
Hensel Jürgen 35  
Herma Karl 303  
Hermann Alfred 342  
Hermann G. 214  
Herzog Friedrich W. 466  
Herzog Rudolf 466  
Hess Rudolf 117, 118  
Hesse Hermann 213, 214, 227, 462  
Hessel Franz 463  
Heyse Paul 213  
Hilsenbeck Adolf 438  
Hirschfeld Georg 213  
Hitler Adolf 53, 118, 127, 134, 144, 170, 190, 206, 227, 229, 278, 294, 344, 345, 348, 350, 361, 368, 376, 379, 383, 384, 385, 397, 399, 400, 401, 402, 407, 408, 410, 446  
Höcker Paul Oskar 466  
Hoffmann Walter 147, 292, 298  
Hohenlohe-Ildefingen 328

- Holst Adolf 224  
Holwe Ernst 403  
Horn Ewald 296  
Horst Adolf 223  
Huch Ricarda 213, 466  
Hülßen Hans von 466  
Hülßenbeck Richard 463  
Hummel Richard 223, 224
- Ibsen Henrik 219, 395  
Igielski Witold 395  
Irrgang Ruth zob. Köhler-Irrgang Ruth  
Iwanicki Mieczysław 30, 38  
Iwanowski Wacław 426
- Jacob Heinrich Eduard 463  
Jahn Bruno Herbert 466  
Jan Henryk XV von Hochberg 328  
Janowski 389  
Jarczyk Aleksandra 38, 198, 279  
Jendricke Paul 46, 371  
Jenkner Gustav 337  
Jenkner Hildegard 296  
Jesionowski Alfred 393, 394  
Jocheberg Erich zob. Czech-Jocheberg Erich  
John W. 337  
Johst Hanns 466  
Jung Franz 462  
Jungnickel Max 466  
Jurek Tomasz 368
- Kaczmarek Ryszard 32  
Kaden-Bandrowski Juliusz 219  
Kafka Franz 227  
Kaganowicz Sima 39  
Kaisig Karl 64, 138, 288  
Karasek Alfred 303  
Kasack Hermann 466  
Katz Richard 463  
Kauder Viktor 33, 37, 123, 137, 138, 139, 148, 149, 151, 180, 187, 207, 208, 254, 255, 289, 293, 294, 299, 301, 302, 303, 304, 306, 307, 309, 311, 312, 334, 398, 404, 406, 443  
Keitsch Frank 34  
Keller Paul 213, 214  
Kempa Andrzej 31, 37  
Kempf 400
- Kesten Hermann 463  
Kiec Olgierd 29  
Kipling Rudyard 215, 224  
Kisch Egon Erwin 463  
Kleindienst Alfred 35  
Klementz Paula 180, 292  
Klinker Friedrich 133, 140, 142, 292  
Kloers Sophie 223  
Kloss Erich 224  
Kłaczko Jarosław 29  
Kneifel Eduard 34, 360  
Knosala Józef 393  
Knudsen Hans 466  
Kobiela Ludwik 292  
Kochanowski Jan 219  
Köhler-Irrgang Ruth 466  
Kohne Gustav 466  
Kohnert Hans Joachim 382  
Kolb Anette 463  
Kolbenheyer Erwin Guido 224, 466  
Köln Matthias 296  
Kolumb Krzysztof 223  
Komar Stanisław 27  
Königsfeld Eduard von zob. Berchem-Königsfeld Eduard von  
Körber Irmgard von 140, 142  
Kossak Zofia 215  
Kosmann Oskar 360  
Kotowski Albert S. 31, 32, 35, 36, 50, 378, 382  
Kotowski Wojciech zob. Kotowski Albert S.  
Kowalak Tadeusz 30  
Kowoll Johann 82  
Krahmer-Möllenberg Erich 115, 147, 168, 186, 207, 287, 288, 289, 295, 402  
Kramer R. 224  
Krasuski Jerzy 37  
Kraszewski Józef Ignacy 215, 219  
Krekeler Norbert 34, 37, 383  
Kriedte Adolf 339  
Kriedte Arnold 193, 339, 371, 372  
Kronig Artur 350, 361  
Kruk Hermann 39, 408  
Krzyżanowski Lech 32  
Kubaczyńska Monika 36  
Kuhn Walter 33, 34, 37, 299, 302  
Kupczyński Tadeusz 391, 402  
Kurek Jalu 219  
Kursell Otto von 117, 118

- Küster Rudolf 62, 64  
Kwoka Bernard 48
- L**  
Ladewig Paul 311  
Lagerlöf Selma 212, 214, 215  
Lakeberg Beata Dorota 36  
Lange Carl 281, 466  
Leers Johannes von 466  
Leonhard Rudolf 463  
Lersch Heinrich 466  
Lessing Gotthold 219  
Leyh Georg 438  
Lilienfein Heinrich 466  
Lindenlaub Georg 224  
Lisiecki Arkadiusz 64, 248  
Loerke Oskar 466  
Lofting Hugh 223, 224  
London Jack 215, 219, 224  
Löns Hermann 213, 214  
Lück Kurt 29, 33, 37, 105, 135, 144, 145, 146, 148, 151, 180, 187, 207, 228, 289, 290, 291, 366, 404, 405, 406, 443  
Ludwig Emil 463
- Ł**  
Łuckiewicz Iwan 426
- M**  
Macala Jarosław 32  
Madajczyk Petra zob. Blachetta-Madajczyk Petra  
Mann Heinrich 227, 462, 463  
Mann Klaus 463  
Mann Thomas 207, 219, 227, 462, 464  
Marryat Friedrich 213, 214, 223, 224  
Marzec Beata 28  
Maślankiewicz Piotr 409  
Matelski Dariusz 28, 31, 36, 37, 233  
Mauersberg Stanisław 30, 38  
Maupassant Guy 215, 219  
May Karl 277  
Mazurek Stefania 393  
Meducka Marta 39  
Meissner Lucjan 30  
Menzel Gerhard 466  
Menzel Herybert 466  
Meyer Alfred Richard 466  
Michejda Władysław 157, 315  
Michniak Barbara 39  
Mickiewicz Adam 219  
Miegel Agnes 466
- Mielke Heinrich 280  
Milkau Fritz 148, 194, 289  
Minasowicz Józef 387  
Mirbt Karl-Wolfgang 299  
Mirbt Rudolf 128  
Mochola Andrzej 433  
Model Else 223  
Mohl Robert 224  
Möllenberg Erich zob. Krahmer-Möllenberg Erich  
Molo Walter von 395, 466  
Moltke Hans Adolf von 385, 406  
Moltke Helmuth Karl Bernard von 395  
Mörike Eduard 224  
Mühlen-Schulte Georg 466  
Müller August 46  
Müller-Partenkirchen Fritz 466  
Münchhausen Börries Freiherr von 466  
Musil Robert 227, 462, 464
- N**  
Nansen Fridtjof 223  
Nasarski Peter 34, 35, 37  
Naso Eckart von 466  
Nettelbeck Joachim 395  
Neumann Robert 464  
Neurath Konstantin von 385  
Nexö Martin zob. Andersen-Nexö Martin  
Nitz Reinhard 296  
Nöldeke Wilhelm 228  
Nordblom Pia 35, 529  
Nostitz-Wallwitz Helene von 466
- O**  
Ohnet Georges 214  
Olbrich Otto 318  
Olden Balder 463  
Olden Rudolf 463  
Oldenburg Friedrich 338  
Olszówka Małgorzata zob. Gwadera Małgorzata  
Ompfeda Georg 213, 214  
Orzeszkowa Eliza 215  
Ossendowski Ferdynand 216  
Ossietzky Carl von 229
- P**  
Pages Helenne 223, 224  
Pant Eduard 35, 82, 318, 342, 346, 384, 446  
Parczyk Alois 299, 304  
Partenkirchen Fritz zob. Müller-Partenkirchen Fritz

- Pastenaci Kurt 395  
Perutz Leo 464  
Petrażycka Zofia zob. Cichocka-Petrażycka Zofia  
Pieper Helmut 34  
Piłsudski Józef 160, 219  
Plivier Theodor 464  
Polgar Alfred 464  
Pollak Michał 402  
Ponten Josef 223, 224, 466  
Porożyński Henryk 30  
Potocki Stanisław 30, 37  
Pradelok Ignacy 389  
Prażmowski Józef 28  
Presber Rudolf 466  
Proewe Adolf 358  
Proewe Leopold 358  
Prus Bolesław 215  
Przybyszewski Stanisław 215, 219  
Pulikowski Arkadiusz 48  
Puzio Alfred 37, 104  
Puzio Krystyna 104
- Raabe** Wilhelm 212, 214  
Rackiewicz Władysław 380  
Radtke Gustav 371  
Raff Helene 224  
Rasmus Hugo 35  
Rauschnig Hermann 29, 33, 37, 98, 133, 140, 141, 143, 144, 146, 147, 148, 151, 173, 186, 207, 289, 290, 291, 299, 310, 334, 343, 357, 398, 404, 438, 443  
Rehbein Arthur 466  
Reicke Ilse 467  
Reinheimer Sophie 224  
Reinke Charlotte 281  
Remarque Erich Maria 227, 462, 464  
Renn Ludwig 227, 462, 464  
Reymont Władysław S. 212, 215, 219  
Ręgorowicz Ludwik 28  
Rhode Gotthold 34  
Ribbentrop Joachim 381  
Rodziewicz Maria 215  
Rogall Joachim 35  
Rosegger Peter 213, 222, 224  
Rosenberg Alfred 44, 402  
Rosner Karl 228  
Rothert Angelica 197, 200, 273  
Rubinstein Hilde 464
- Rump Albert 46  
Rußwurm Heinrich von zob. Gleichen-Rußwurm Heinrich von Rzechulka 136
- Saenger** Bernhard von 371  
Sahl Hans 464  
Sawicki Jakub 27  
Schaeffer Albrecht 464  
Schäfer Wilhelm 467  
Scharlach Fritz 302  
Schaube Margarete 399  
Schauwecker Franz 467  
Scheffen Wilhelm 123, 207, 208, 312  
Scherer Emil Clemens 121  
Schieber Anna 222, 224  
Schiller Friedrich 200, 219  
Schirmer Franz 133  
Schlaf Johannes 467  
Schmidt Ch. 224  
Schnack Anton 467  
Schnack Friedrich 467  
Schneider-Edenkoben Richard 467  
Scholem Gershom 464  
Scholz Wilhelm von 467  
Schönbeck Otto 132  
Schreyer Lothar 467  
Schriewer Franz 37, 296, 298, 308  
Schröder Alfred 296  
Schröer Gustav 213, 214, 467  
Schubin Ossip 214  
Schulte Karl Joseph 121  
Schulte Georg zob. Mühlen-Schulte Georg  
Schulz Kurd 37, 294, 304, 307  
Schussen Wilhelm 467  
Schuster Wilhelm 37, 133, 136, 138, 146, 147, 148, 151, 203, 254, 288, 289, 294, 296, 299, 301, 302, 303, 306, 309, 311, 398, 403, 438, 443  
Schütze Hermann 358  
Schwab Gustav 223, 224  
Scott Walter 214, 215, 395  
Sealsfield Charles 223, 224  
Seefeldt Franz 362  
Seghers Anna 464  
Seidel Ina 467  
Seidel Willy 467  
Semrau Arthur 358  
Sethon Ernest zob. Thompson-Sethon Ernest

- Siebe Josephine 223, 224  
Sienkiewicz Henryk 212, 214, 215  
Sieroszewski Waclaw 219  
Siewers Johannes 115  
Siewers Karl 224  
Sikorski Władysław 377, 378  
Six Franz Alfred 115  
Słowacki Juliusz 219  
Sohnrey Heinrich 467  
Soyka Otto 464  
Speckmann Dietrich 467  
Spielhagen Friedrich 214  
Spyri Johanna 224  
Stachowiak Jan 233  
Stanisław August Poniatowski, król Polski 219  
Steinacher Hans 45, 128, 129, 149, 150  
Stemman Sabine zob. Bamberger-Stemman Sabine  
Steugweit Heinz 467  
Steuern Fritz 395  
Stevenson Robert Louis 219, 223  
Stieve Fritz 115  
Stoliński Zygmunt 27, 28  
Storm Theodor 214, 224, 396  
Stowe-Becher Harriet zob. Beecher Harriet  
Stratz Rudolf 214  
Strauss Emil 467  
Strauß und Torney Lulu von 467  
Stucken Eduard 467  
Sudermann Hermann 214  
Swart Friedrich 34, 45, 98, 358  
Swift Jonathan 223, 224  
Sworakowski Witold 28  
Szafran J. 390  
Szafranek 181  
Szczeponik Thomas 318  
Szczerbiński Henryk 31  
Szefer Andrzej 30  
Szewczenko Taras 418, 419
- T**  
Terdenge Hermann 115  
Thompson-Seton Ernst 224  
Tietze Hans 132, 133  
Tjaben Hans 133  
Tołstoj Lew 212, 214, 219  
Torberg Friedrich 464  
Traven Bruno 464  
Treviranus Gottfried 114, 376, 397  
Truchim Stanisław 28
- Tucholsky Kurt 227, 229  
Tumm Otto 358  
Turgieniew Iwan 214, 219  
Turowski Stefan 31  
Twardowski Fritz von 115  
Tyszkiewicz Eustachy 426
- U**  
Uhle Ulrich 228  
Uhse Bodo 464  
Ulbrich Fritz 364  
Ulitz Otto 82, 133, 137, 391  
Undset Sigrid 215  
Unruh Fritz von 464  
Utta August 89, 347
- V**  
Vasco da Gama 223  
Verne Jules 214  
Vesper Will 467  
Viebig Klara 213, 214  
Voigt-Diedrichs Helene 467  
Voss Hermann 157, 315
- W**  
Wagner Oskar 46  
Walser Robert 462  
Wallwitz Helene zob. Nostitz-Wallwitz Helene von  
Wassermann Jakob 214  
Weber Christoph 149  
Weber Leopold 224  
Wegner Leo 45, 98, 357  
Wehner Josef Magnus 467  
Weich Käthe 292, 295  
Weinheber Josef 467  
Weismantel Leo 467  
Werfel Franz Viktor 207, 464  
Werner Bruno E. 467  
Wesper Willy 223, 224  
Wierzyński Kazimierz 219  
Wiesner Rudolf 34, 350, 351  
Wildenbruch Ernst 213  
Wildungen Ludwig Karl Eberhard von 224  
Wilhelm, cesarz 60  
Winkler Max 168  
Witos Wincenty 377, 378  
Wolff Adolf Wilhelm 214  
Wolzogen Ernst von 214  
Wörner Charlotte 224  
Wójcik Katarzyna 28  
Wrobel Franz 277, 299, 304

- Wróblewski Jan 62, 64  
Wyspiański Stanisław 219
- Zahn** Ernst 213  
Zalski, nauczyciel 390  
Zapolska Gabriela 215  
Zerbe Emil 76, 89, 361  
Zerkaulen Heinrich 467  
Zieliński Zygmunt 32  
Zillich Heinrich 467  
Zinzer Wilhelm 350  
Zipser Hellmut 148, 297, 299, 310, 312  
Zivier Ezechiel 395
- Zobelitz Hans Caspar von 214, 467  
Zöckler Paul 141, 144, 151, 180, 187, 206,  
208, 287, 290, 291, 293, 294, 296, 299,  
310, 311, 331, 361, 443  
Zöckler Theodor 144, 204, 316, 329  
Zola Emil 215, 219  
Zuckmayer Carl 227  
Zweig Arnold 227, 464  
Zweig Stefan 227, 464
- Żeromski** Stefan 215  
Żółkiewski Stefan 282

## Indeks nazw miejscowych\*

Aleksandrowice (Alexanderfeld) zob. Bielsko-  
-Biała-Aleksandrowice  
Aleksandrów (Alexanderhof, Alexandrow)  
87, 359  
Alexanderfeld zob. Aleksandrowice  
Alexanderhof zob. Aleksandrów  
Alexandrow zob. Aleksandrów  
Alzen zob. Hałcnów  
Anhalt zob. Hołdunów  
Augustów (Augustdorf) 362

Baginsberg zob. Bagińszczyzna  
Bagińszczyzna (Baginsberg) 257  
Baranowicze 425, 432  
Belchental zob. Bełchatów  
Belostok zob. Białystok  
Bełchatów (Belchental) 468  
Berent zob. Kościerzyna  
Bergen zob. Góra  
Berlin 44, 45, 121, 126, 129, 132, 138, 149,  
165, 166, 168, 170, 173, 185, 186, 187,  
195, 200, 203, 206, 294, 295, 296, 340,  
341, 343, 358, 381, 393, 403  
Beuthen zob. Beuthen  
Biała zob. Biała  
Biała (Biala) 65, 80, 84, 192, 210, 216, 227,  
256, 257, 320, 362  
Białystok (Belostok) 47, 87, 88, 420, 423,  
448

Bielitz zob. Bielsko  
Bielsko (Bielitz) 65, 66, 80, 81, 83, 104, 194,  
197, 199, 204, 210, 212, 216, 227, 228,  
248, 249, 250, 251, 253, 266, 272, 275,  
276, 293, 294, 296, 311, 319, 326, 332,  
333, 337, 349, 350, 366, 370, 453, 462,  
463, 465, 468  
Bielsko-Aleksandrowice 453  
Bieruń 253, 400, 454  
Bieruń Nowy (Neuberun) zob. Bieruń  
Bieruń Stary (Altberun) zob. Bieruń  
Birkental zob. Brzezinka  
Birnbaum zob. Międzychód  
Bismarckhütte zob. Chorzów  
Bogucice (Boguschütz) zob. Katowice-Bogu-  
cice  
Bogumin (Oderberg) 405  
Bolechow zob. Bolechów  
Bolechów (Bolechow) 367  
Bonn 44, 45, 46, 48, 62, 122, 295, 296  
Breslau zob. Wrocław  
Brigidau zob. Brygidówka  
Brno (Brünn) 47  
Brodnica (Strasburg) 246, 399  
Bromberg zob. Bydgoszcz  
Brünn zob. Brno  
Brygidówka (Brigidau) 84  
Brynica 198  
Brześć 433

---

\* Indeks nazw miejscowych nie obejmuje nazw z przypisów i bibliografii. W nawiasach podano niemieckie nazwy miejscowości.

- Brzezie nad Odrą (Hohenbirken) zob. Raci-bórz-Brzezie
- Brzezinka (Birkental) zob. Mysłowice-Brze-zinka
- Buchacz 221
- Buschdorf zob. Zakrzewo
- Bydgoszcz (Bromberg) 26, 31, 41, 43, 77, 96, 97, 102, 103, 107, 132, 139, 140, 141, 142, 167, 170, 174, 175, 177, 178, 182, 183, 190, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 200, 204, 217, 233, 239, 242, 243, 244, 261, 263, 264, 285, 287, 292, 293, 319, 320, 329, 332, 333, 337, 338, 343, 349, 357, 358, 363, 365, 366, 368, 370, 371, 386, 397, 400, 406, 409, 432, 442, 468
- Bydgoszcz-Fordon 69
- Bytom (Beuthen) 203, 292
- Carlstein** zob. Radostowice
- Chelmno (Kulm) 77, 141, 183, 246, 265
- Chelmża (Kulmsee) 243, 246, 270, 370
- Chodzież (Kolmar) 77, 264, 366, 407
- Chojnice (Konitz) 77, 183, 199, 243, 246, 265, 320, 366, 468
- Chorzow zob. Chorzów
- Chorzów (Bismarckhütte, Chorzow, Hajduki Wielkie, Königshütte, Królewska Huta, Wielkie Hajduki) 42, 81, 104, 136, 158, 178, 192, 210, 211, 212, 216, 227, 228, 249, 250, 251, 252, 253, 255, 263, 266, 267, 272, 285, 286, 295, 304, 350, 352, 371, 388, 393, 399, 400, 453, 454, 468
- Chropaczów (Schlesiengrube) zob. Święto-chłłowice-Chropaczów
- Chrośno (Krosen, pow. Bydgoszcz) 369
- Chwallowitz zob. Chwałowice
- Chwałowice(Chwallowitz)zob.Rybnik-Chwałowice
- Cieszanów 84
- Cieszyn (Teschen) 65, 80, 81, 116, 193, 194, 249, 250, 251, 252, 253, 266, 307, 319, 333, 338, 339, 405, 453
- Cyców 468
- Czarne Błoto, pow. toruński (Schwarzbrun) 199
- Czarnikau zob. Czarnkowo
- Czarnkowo 265, 268
- Czarnków (Czarnikau) 265, 268, 320, 468
- Czeski Cieszyn (Tschechisch Teschen) 405
- Danzig** zob. Gdańsk
- Dąb (Domb) zob. Katowice-Dąb
- Dąbrowy Wielkie (Elsendorf, pow. Byd-goszcz) 269
- Dąbrówka Mała (Klein-Dombrowka, Eiche-nau) zob. Katowice-Dąbrówka
- Dębowa Góra k. Poznania 398
- Dietfurt zob. Żnin
- Dirschau zob. Tczew
- Dobromil 84
- Domb zob. Dąb
- Dornfeld 257, 362, 468
- Dortmund 126
- Dresden zob. Drezno
- Drezno (Dresden) 358
- Drohobycz 84
- Dubno 429, 468
- Düsseldorf 48
- Działdowo (Soldau) 243, 246, 265, 468
- Elbing** zob. Elbląg
- Elbląg (Elbing) 58
- Elsendorf zob. Dąbrowy Wielkie
- Emmanuelgrube zob. Katowice-Murcki
- Flensburg** 296, 297
- Fordon, pow. Bydgoszcz zob. Bydgoszcz-Fordon
- Freistadt zob. Frysztat
- Friedenshütte zob. Nowy Bytom
- Frysztat (Freistadt) zob. Karwina-Frysztat
- Gdańsk** (Danzig) 10, 16, 22, 39, 58, 59, 126, 143, 144, 165, 290, 292, 356, 358, 381, 434, 435, 436, 437, 438
- Gdingen zob. Gdynia
- Gdynia (Gdingen) 468
- Genewa (Genf) 42
- Genf zob. Genewa
- Gieschewald zob. Giszowiec
- Giszowiec (Gieschewald) zob. Katowice-Giszowiec
- Gizycko (Lötzen) 195
- Gliwice 137
- Gnesen zob. Gniezno
- Gniew (Mewe) 243, 246, 468
- Gniezno (Gnesen) 77, 263, 264
- Godula (Godulahütte) 454
- Godulahütte zob. Godula



- Golasowice (Gollasowitz) zob. Ruda Śląska  
Gollasowitz zob. Golasowice  
Gostyn zob. Gostyń  
Gostyń (Gostyn) 454  
Góra, pow. Jarocin (Bergen) 389  
Grabowiec 268  
Granice k. Imielina 400  
Grätz zob. Grodzisk  
Graudenz zob. Grudziądz  
Grodno 315, 432, 458  
Grodzisk (Grätz) 264  
Groß Bösendorf zob. Wielka Zła Wieś  
Gródek Jagielloński 84  
Grudziądz (Graudenz) 31, 77, 102, 107, 140, 141, 142, 174, 175, 177, 178, 182, 183, 190, 192, 193, 199, 204, 233, 242, 243, 244, 246, 265, 271, 285, 296, 320, 338, 339, 363, 366, 371, 372, 397, 399, 409, 468
- Haag** zob. Haga  
Haga (Haag) 167  
Hajduki Wielkie (Bismarckhütte) zob. Chorzów  
Halle 138, 288  
Hamburg 121  
Herne 48  
Hohenbirken zob. Brzezie nad Odrą  
Hohenloehütte zob. Wełnowiec  
Hohensalza zob. Inowrocław  
Hołdunów (Anhalt) 453  
Horochów 429
- Imielin 400, 454  
Inowrocław (Hohensalza) 75, 77, 102, 141, 204, 242, 263, 264, 468
- Jablunkau zob. Jabłonków  
Jabłonków (Jablunkau) 405  
Jabłonów, pow. Brodnica 399  
Jarocin (Jarotschin) 267, 389, 468  
Jarosław (Jaroslau) 468  
Jastrzębie 269  
Jaworów 84  
Jazd 454  
Josefinendorf zob. Józefówka  
Józefówka (Josefinendorf) 84
- Kaiserslautern 46  
Kalkhorst 296
- Karthaus zob. Kartuzy  
Kartuzy (Karthaus) 246  
Karwina-Frysztat 405  
Katowice (Kattowitz) 26, 41, 42, 45, 47, 48, 62, 81, 83, 102, 103, 107, 116, 123, 137, 138, 139, 148, 166, 167, 170, 171, 178, 180, 192, 193, 194, 195, 196, 198, 203, 204, 207, 210, 211, 212, 216, 217, 227, 228, 249, 250, 251, 252, 253, 255, 263, 265, 266, 267, 272, 275, 278, 279, 285, 286, 287, 292, 293, 294, 299, 300, 306, 318, 332, 333, 337, 338, 349, 352, 358, 366, 393, 403, 409, 453, 454, 455, 462, 463, 468  
Katowice-Bogucice 252  
Katowice-Dąb 252  
Katowice-Dąbrówka 453  
Katowice-Giszowiec 252, 267, 453  
Katowice-Murcki 453  
Katowice-Nikiszowiec 252, 268, 453, 455  
Katowice-Roździeń 267  
Katowice-Szopienice 267, 455  
Katowice-Wełnowiec 456  
Kattowitz zob. Katowice  
Kiel zob. Kilonia  
Kielce 423, 448  
Kilonia (Kiel) 149  
Klagenfurt 527  
Klein-Dombrowka zob. Dąbrówka Mała  
Knurów zob. Knurów  
Knurów (Knurow) 456  
Kobior zob. Kobiór  
Kobiór (Kobior) 251, 252, 453, 455  
Koblencja (Koblentz) 44  
Koblentz zob. Koblencja  
Kolmar zob. Chodzież  
Köln zob. Kolonia  
Kolomea zob. Kołomyja  
Kolonia (Köln) 44, 45, 48  
Koluszki 468  
Kołomyja (Kolomea) 255, 367, 468  
Königsberg zob. Królewiec  
Königshütte zob. Chorzów  
Konitz zob. Chojnice  
Konstantynów (Tremstedt) 359, 468  
Kopanica, pow. Wolsztyn (Kopnitz) 268  
Kopenhaga 36  
Kopnitz zob. Kopanica  
Koschentin zob. Koszęcin

- Koschmin zob. Koźmin  
Koszęcin (Koschentin) 103, 194, 328, 455  
Kosztow zob. Kosztowy  
Kosztowy (Kosztow) 455  
Kościerzyna (Berent) 246, 265  
Kowel 416, 429  
Koźmin (Koschmin) 264  
Krakau zob. Kraków  
Kraków (Krakau) 41, 43, 44, 45, 65, 66, 83, 84, 85, 102, 116, 135, 166, 195, 203, 205, 235, 336, 420, 449, 468  
Krosen zob. Chrośno  
Krotoschin zob. Krotoszyn  
Krotoszyn (Krotoschin) 319  
Królewiec (Königsberg) 58  
Królewska Huta (Königshütte) zob. Chorzów  
Kruschin zob. Kruszyn  
Kruszyn (Kruschin) 269  
Książ, pow. śremski 390  
Kulm zob. Chełmno  
Kulmsee zob. Chełmża
- L**  
Lask zob. Łask  
Leipe zob. Lipno  
Leipzig zob. Lipsk  
Lemberg zob. Lwów  
Lendzin zob. Łędziny  
Leschew zob. Pleszów  
Leszno (Lissa) 141, 178, 183, 192, 210, 216, 242, 243, 264, 284, 319, 468  
Lewandówka 362  
Łędziny (Lendzin) 253, 455  
Linz 127  
Lipine zob. Lipiny  
Lipiny (Lipine) zob. Świętochłowice-Lipiny  
Lipno (Leipe) 87  
Lipsk (Leipzig) 48, 126, 292, 393, 403  
Lissa zob. Leszno  
Lobnitz zob. Wapienica  
Lobsens zob. Łobżenica  
Lochowo zob. Lochowo  
Łódz zob. Łódź  
Loslau zob. Wodzisław  
Lötzen zob. Giżycko  
Lublin 448  
Lublinitz zob. Lubliniec  
Lubliniec (Lublinitz) 253, 266, 453, 468  
Lüneburg 27  
Łuck zob. Łuck
- Lwów (Lemberg) 41, 46, 47, 65, 66, 83, 84, 85, 96, 102, 105, 116, 134, 176, 192, 194, 195, 197, 199, 204, 205, 235, 255, 256, 257, 270, 278, 279, 320, 326, 330, 332, 333, 338, 362, 364, 367, 371, 416, 417, 418, 419, 420, 449, 468
- Ł**  
Łask (Lask) 429  
Łaziska Górne (Ober Lazisk)  
Łaziska Średnie (Mittel Lazisk)  
Łobżenica, pow. wyrzyski (Lobsens) 199  
Łochowo (Lochowo) 269  
Łódź (Łodz) 25, 26, 34, 41, 43, 45, 53, 67, 68, 86, 87, 88, 89, 100, 101, 102, 103, 107, 116, 140, 166, 167, 170, 172, 175, 178, 190, 192, 193, 194, 196, 197, 198, 200, 203, 204, 205, 217, 229, 236, 237, 238, 259, 261, 270, 271, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 286, 287, 289, 291, 294, 311, 318, 321, 326, 327, 328, 330, 331, 332, 333, 338, 343, 346, 347, 348, 352, 359, 360, 361, 363, 367, 385, 386, 400, 420, 432, 442, 448, 468  
Łuck (Łuzk) 204, 330, 333, 338, 404, 416, 429, 432
- M**  
Marburg 44, 46, 48, 126  
Mechoń 390  
Mewe zob. Gniew  
Mieciężyn, pow. Żniński 390  
Mielec 84  
Międzychód (Birnbau) 243, 468  
Międzyrzecze Górne 453  
Mikołów (Nikolai) 221, 251, 252, 253, 267, 272, 453, 455  
Mikołów-Mokre 455  
Mirowice 269  
Mittel-Lazisk zob. Łaziska Średnie  
Mogilno 263, 264  
Mokrau zob. Mokre  
Mokre (Mokrau) zob. Mikołów-Mokre  
Mönchengladbach 46  
Morasko zob. Poznań-Morasko  
Moritzfelde zob. Murucin  
Mościska 84  
Münchenthal zob. Mużyłowice  
Murcki (Emmanuelgrube) zob. Katowice-Murcki  
Murucin, pow. Bydgoszcz (Moritzfelde) 269

- Mużyłowice (Münchenthal) 66  
Myslowitz zob. Mysłowice  
Mysłowice (Myslowitz) 192, 206, 210, 211, 212, 216, 227, 251, 252, 253, 267, 272, 399, 453, 455, 462, 463, 468
- Nakl** zob. Nakło  
Nakło (Nakl) 243, 247, 468  
Neu Sandetz zob. Nowy Sącz  
Neu-Berun zob. Nowy Bieruń  
Neubruh zob. Zarośle Cienkie  
Neudeck zob. Świerklaniec  
Neumarkt zob. Nowy Targ  
Neustadt zob. Wejherowo  
Neutomischel zob. Nowy Tomyśl  
Niedobczyce (Niedobschütz) zob. Rybnik-Niedobczyce  
Niedobschütz zob. Niedobczyce  
Niedwitz zob. Niedźwiedź  
Niedźwiedź, pow. Wąbrzeźno (Niedwitz) 403  
Nikiszowiec (Nikischchicht) zob. Katowice-Nikiszowiec  
Nikolai zob. Mikołów  
Nojewo, pow. szamotulski 390  
Nowa Wieś 221, 272, 453  
Nowe Miasto 183  
Nowogródek 448  
Nowy Bieruń (Neuberun) zob. Bieruń  
Nowy Bytom (Friedenshütte) zob. Ruda Śląska-Nowy Bytom  
Nowy Sącz (Neu Sandetz) 84, 364, 367, 468  
Nowy Targ (Neumarkt) 65  
Nowy Tomyśl (Neutomischel) 77, 264, 319, 363, 407
- Ober Łazisk** zob. Łaziska Górne  
Obornik zob. Oborniki  
Oborniki (Obornik) 264  
Opawa (Troppau) 42, 47  
Orzegow zob. Orzegów  
Orzegów (Orzegow) zob. Ruda Śląska-Orzegów  
Osowagóra 269  
Ostrau zob. Ostrawa  
Ostrawa (Ostrau) 47  
Oszmiana 427
- Pabianice** (Pabianitz) 87, 88, 259, 321, 359, 407  
Pabianitz zob. Pabianice  
Paprocka Huta 455  
Petrikau zob. Piotrków Trybunalski  
Piekary Śląskie-Szarlej 454, 455  
Piła (Schneidemühl) 123, 296  
Pińsk 432  
Piotrków Trybunalski (Petrikau) 429  
Pless zob. Pszczyna  
Pleszew (Pleschew) 243, 264  
Płock zob. Płock  
Płock (Plock) 67  
Posen zob. Poznań  
Poznań (Posen) 26, 31, 43, 45, 60, 64, 77, 78, 96, 98, 99, 100, 101, 102, 107, 116, 138, 139, 140, 145, 146, 166, 167, 170, 171, 174, 175, 177, 178, 182, 183, 190, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 202, 204, 205, 207, 210, 211, 212, 216, 217, 227, 228, 232, 233, 241, 242, 243, 245, 247, 259, 263, 264, 271, 279, 285, 286, 287, 289, 291, 292, 294, 296, 299, 310, 311, 314, 319, 320, 332, 333, 334, 337, 338, 342, 344, 351, 354, 355, 357, 363, 366, 371, 372, 398, 404, 407, 409, 442, 448, 462, 463, 468  
Preußisch Stargard zob. Starogard  
Przemissel zob. Przemyśl  
Przemyśl (Przemissel) 65, 320, 416  
Przyłubice 269  
Pszczyna (Pless) 178, 192, 221, 266, 296, 328, 393, 455, 468  
Pszow zob. Pszów  
Pszów (Pszow) 221, 252, 267, 389, 453  
Puck (Putzig) 59, 243, 246  
Putzig zob. Puck
- Racibórz-Brzezie** 197, 249, 390, 454  
Radlin 221, 252, 265, 468  
Radogoszcz 259  
Radostowice (Carlstein) 455  
Radzionkau zob. Radzionków  
Radzionków (Radzionkau) 398  
Radzionkow-Rojca 249, 455  
Rakoniewice (Rakwitz) 243  
Rakwitz zob. Rakoniewice  
Ratingen 48  
Rawa Ruska 84  
Rawicz (Rawitsch) 178, 192, 207, 228, 242, 247, 264, 398, 407, 468

- Rawitsch zob. Rawicz  
 Repten zob. Repty  
 Repty Stare (Repten) 455  
 Rippin zob. Rypin  
 Rogasen zob. Rogoźno  
 Rogoźno (Rogasen) 468  
 Rojca zob. Radzionków-Rojca  
 Rojowice, pow. Inowrocław 75  
 Rosdzin zob. Roździeń  
 Roździeń (Rosdzin) zob. Katowice-Roździeń  
 Równe 407, 429  
 Różyszczce 98, 468  
 Ruda Pabianicka 87  
 Ruda Śląska 221, 252, 468  
 Ruda Śląska-Nowy Bytom 249, 390, 453  
 Ruda Śląska-Orzęgów 453  
 Rybnik 192, 253, 266, 272, 279, 293, 294, 393, 401, 455, 468  
 Rybnik-Chwałowice 403  
 Rydułtau zob. Rydułtowy  
 Rydułtowy (Rydułtau) 454, 455  
 Rypin (Rippin) 87
- Sambor** 416  
 Samter zob. Szamotuły  
 Sankt Augustin 44  
 Sapiezanka 362  
 Scharley zob. Szarlej  
 Schillin zob. Silna  
 Schlesiengrube zob. Chropaczów  
 Schmiegel zob. Śmigiel  
 Schneidemühl zob. Piła  
 Schopinitz zob. Szopienice  
 Schrimm zob. Środa  
 Schubin zob. Szubin  
 Schulitz zob. Solec Kujawski  
 Schwarzbrun zob. Czarne Błoto  
 Schwetz zob. Środa  
 Schwientochlowitz zob. Świętochłowice  
 Sępólno (Zempelburg) 246, 265, 320, 468  
 Siedliska (Bredtheim) 362  
 Siemianowice (Siemianowitz) 253, 267, 272, 284, 319, 454, 455  
 Siemianowice-Laurahütte 468  
 Siemianowitz zob. Siemianowice  
 Silno (Schillin) 268, 314, 320  
 Skoczów (Skotschau) 454, 468  
 Skotschau zob. Skoczów  
 Słupsk (Stolp) 123
- Sohrau zob. Żory  
 Soldau zob. Działdowo  
 Solec Kujawski (Schulitz) 269  
 Stanislaw zob. Stanisławów  
 Stanisławów (Stanislaw) 65, 66, 84, 85, 105, 192, 194, 204, 210, 216, 255, 257, 270, 315, 316, 326, 329, 333, 362, 367, 416, 449, 468  
 Starogard (Preußisch Stargard) 141, 183, 243, 246, 320, 468  
 Staude zob. Studzionka  
 Stolp zob. Słupsk  
 Strasburg zob. Brodnica  
 Strellin zob. Strzelin  
 Stryj 255, 364, 367, 416, 468  
 Strzelno (Strellin) 264  
 Stuttgart 45, 48, 120, 297  
 Sucha Góra 455  
 Suwalken zob. Suwałki  
 Suwałki (Suwalken) 87, 88, 432  
 Szamotuły (Samter) 243  
 Szarlej (Szarlej) zob. Piekary Śląskie  
 Szczecin (Stettin) 138, 140, 288, 308  
 Szczecin zob. Stettin  
 Szopienice (Schopinitz) zob. Katowice-Szopienice  
 Szubin (Schubin) 77, 247, 263, 263, 264, 468
- Śmigiel** (Schmiegel) 264  
**Środa** (Schrimm) 264  
 Świecie (Schwetz) 183, 246  
 Świerklaniec (Neudeck) 249, 251, 252, 328, 455  
 Świętochłowice (Schwientochlowitz) 253, 266, 319, 352, 400, 454, 455, 468  
 Świętochłowice-Chropaczów 400, 453  
 Świętochłowice-Lipiny 253, 272, 352, 454, 455  
 Święciany (Schwintzen) 428, 432
- Tarnopol** 449  
**Tarnowice** 454  
 Tarnowitz zob. Tarnowskie Góry  
 Tarnowskie Góry (Tarnowitz) 62, 81, 103, 192, 221, 251, 252, 253, 266, 272, 285, 286, 294, 393, 407, 454, 455  
 Tczew (Dirschau) 77, 102, 140, 141, 160, 174, 175, 177, 178, 180, 182, 190, 192, 204, 242, 243, 246, 271, 286, 320, 366, 369, 403, 468

- Teschen zob. Cieszyn  
Thorn zob. Toruń  
Tichau zob. Tychy  
Topcze k. Równego 407  
Tomaszów Mazowiecki 88, 382  
Toruń (Thorn) 41, 43, 45, 58, 59, 77, 96, 116, 133, 141, 166, 178, 183, 190, 197, 204, 206, 233, 246, 263, 265, 271, 320, 338, 357, 358, 363, 366, 369, 386, 397, 401, 403, 468  
Tremstedt zob. Konstancynów  
Troppau zob. Opawa  
Trzyniec (Trzynietz) 405  
Trzynietz zob. Trzyniec  
Tschechisch Teschen zob. Czeski Cieszyn  
Tychy (Tichau) 456
- Vendsburg** zob. Więcbork
- W**apienica (Lobnitz) 454  
Warschau zob. Warszawa  
Warszawa (Warschau) 41, 44, 67, 88, 102, 166, 195, 205, 237, 238, 333, 336, 418, 420, 423, 432, 433, 448, 468  
Warszowice (Warschowitz) 456  
Warszowitz zob. Warszowice  
Wągrowiec (Wongrowitz) 263, 264  
Wejherowo (Neustadt) 246, 320, 434  
Welnowiec (Hohenlohehütte) zob. Katowice-  
-Welnowiec  
Wiedeń (Wien) 46, 127, 358  
Wielka Nieszawa 268, 270  
Wielka Zła Wieś (Groß Bösendorf) 268  
Wielkie Hajduki zob. Chorzów
- Wien zob. Wiedeń  
Więcbork (Vendsburg) 246, 468  
Wilcze, pow. Bydgoszcz (Wilscha) 269  
Wilna zob. Wilno  
Wilno (Wilna) 41, 47, 48, 67, 90, 91, 315, 420, 422, 423, 425, 426, 427, 428, 432, 448, 468  
Wilscha zob. Wilcze  
Wirszitz zob. Września  
Witoldowo (Wittelsdorf) 269  
Wittelsdorf zob. Witoldowo  
Włodzimierz Wołyński 416  
Wodzisław (Loslau) 251, 252, 454, 456, 468  
Wollstein zob. Wolsztyn  
Wolsztyn (Wollstein) 77, 247, 338, 366, 468  
Wongrowitz zob. Wągrowiec  
Wreschen zob. Września  
Wrocław (Breslau) 126, 309  
Września (Wreschen) 264, 319, 371  
Wtórki 269  
Wyrzysk (Wirszitz) 77
- Z**arośle Cienkie (Neubuch) 268  
Zazdrość 456  
Zdołbunów 429  
Zduńska Wola zob. Zduńska Wola  
Zduńska Wola (Zduńska Wola) 88, 321  
Zempelburg zob. Sępólno  
Zgierz 87, 88, 197, 259, 359, 468  
Zielonka 269  
Zofiówka, gm. Silno 407
- Ż**nin (Dietfurt) 247, 264  
Żory (Sohrau) 454, 456

## Wykaz tabel

- Tabela 2.1. Stan liczebny niemieckich bibliotek ludowych na Pomorzu Gdańskim (1908)
- Tabela 2.2. Stan liczebny niemieckich bibliotek ludowych w Wielkopolsce (1905–1912)
- Tabela 2.3. Stan liczebny niemieckich bibliotek ludowych na Górnym Śląsku (1902–1911)
- Tabela 3.1. Liczebność Niemców na ziemiach polskich od końca XIX wieku do 1931 roku
- Tabela 3.2. Posłowie i senatorowie mniejszości niemieckiej w Sejmie i Senacie II Rzeczypospolitej
- Tabela 3.3. Ludność niemiecka w województwach pomorskim i poznańskim (1931)
- Tabela 3.4. Struktura wyznaniowa ludności niemieckiej w województwach pomorskim i poznańskim (1931)
- Tabela 3.5. Ludność niemiecka w województwie śląskim (1931)
- Tabela 3.6. Struktura wyznaniowa ludności niemieckiej w województwie śląskim (1931)
- Tabela 3.7. Posłowie mniejszości niemieckiej w Sejmie Śląskim (1922–1930) oraz w Sejmie i Senacie II Rzeczypospolitej
- Tabela 3.8. Ludność niemiecka w województwach Małopolski Wschodniej i Zachodniej (1931)
- Tabela 3.9. Struktura wyznaniowa ludności niemieckiej w Małopolsce (1931)
- Tabela 3.10. Ludność niemiecka w województwach Polski centralnej (1931)
- Tabela 3.11. Struktura wyznaniowa ludności niemieckiej w Polsce centralnej (1931)
- Tabela 3.12. Ludność niemiecka w województwach wschodnich II Rzeczypospolitej (1931)
- Tabela 3.13. Struktura wyznaniowa ludności niemieckiej w województwach wschodnich II Rzeczypospolitej (1931)
- Tabela 4.1. Liczba czytelników bibliotek niemieckich w Polsce (1926–1939)
- Tabela 4.2. Wypożyczenia w bibliotekach niemieckich w Polsce (1923–1939)
- Tabela 6.1. Budżet Deutsche Stiftung na rzecz wsparcia niemczyzny zagranicznej (1937–1938)
- Tabela 6.2. Kwoty przeznaczone na rozwój niemczyzny w Polsce w 1928 roku
- Tabela 6.3. Budżet Deutsche Stiftung (1929–1938)
- Tabela 6.4. Środki finansowe Deutsche Stiftung na biblioteki niemieckie za granicą w układzie chronologiczno-terytorialnym (1929–1939)
- Tabela 6.5. Środki finansowe Deutsche Stiftung na biblioteki niemieckie za granicą w układzie działowym (1929–1934)
- Tabela 6.6. Wydatki finansowe bibliotek mniejszości niemieckiej w Polsce na zakup książek (1923–1939)
- Tabela 6.7. Wydatki niemieckich związków bibliotekarskich na zakup dokumentów do bibliotek (1930–1938)

- Tabela 6.8. Wydatki na zakup dokumentów w Verband deutscher Volksbüchereien (1932–1934)
- Tabela 6.9. Wydatki na zakup dokumentów w Verein Deutscher Büchereien (1938/1939)
- Tabela 6.10. Struktura budżetu osobowego Verein Deutscher Büchereien i Verband deutscher Volksbüchereien (1933–1935)
- Tabela 6.11. Płace (miesięczne) bibliotekarzy związkowych w Polsce międzywojennej (1929–1936)
- Tabela 6.12. Płace bibliotekarzy bibliotek mniejszości niemieckiej na Górnym Śląsku (1922–1938)
- Tabela 6.13. Płace bibliotekarzy bibliotek mniejszości niemieckiej na Pomorzu i w Wielkopolsce (1932–1936)
- Tabela 6.14. Płace bibliotekarzy bibliotek mniejszości niemieckiej na Górnym Śląsku – bibliotekarze niepełnoetatowi (1922–1938)
- Tabela 6.15. Wydatki niemieckich związków bibliotekarskich. Verein Deutscher Büchereien (1935–1938)
- Tabela 6.16. Wydatki niemieckich związków bibliotekarskich. Verband deutscher Volksbüchereien (1934–1938)
- Tabela 7.1. Biblioteki mniejszości niemieckiej w II Rzeczypospolitej. Zestawienie według wielkości księgozbiorów (1929)
- Tabela 7.2. Wielkość księgozbiorów niemieckich bibliotek oświatowych w Polsce międzywojennej (1924, 1929, 1937)
- Tabela 7.3. Wielkość księgozbiorów niemieckich bibliotek naukowych w Polsce międzywojennej (1927, 1929, 1934)
- Tabela 7.4. Wykaz katalogów bibliotek oświatowych dla mniejszości niemieckiej w II Rzeczypospolitej
- Tabela 7.5. Księgozbiór niemieckich bibliotek oświatowych w II Rzeczypospolitej. Struktura rzeczowa
- Tabela 7.6. Ulubieni pisarze w księgozbiorach bibliotek oświatowych dla mniejszości niemieckiej w II Rzeczypospolitej
- Tabela 7.7. Polscy pisarze w katalogach bibliotek oświatowych dla mniejszości niemieckiej w II Rzeczypospolitej
- Tabela 7.8. Wykaz katalogów bibliotek naukowych dla mniejszości niemieckiej. Bücherei für Kunst und Wissenschaft
- Tabela 7.9. Książki według działów wiedzy w zbiorach Bücherei für Kunst und Wissenschaft
- Tabela 7.10. Wykaz katalogów bibliotek szkolnych dla mniejszości niemieckiej w II Rzeczypospolitej
- Tabela 7.11. Struktura rzeczowa księgozbiorów bibliotek szkolnych w II Rzeczypospolitej
- Tabela 7.12. Ulubieni pisarze w księgozbiorach bibliotek szkolnych dla mniejszości niemieckiej w II Rzeczypospolitej
- Tabela 8.1. Kompetencje czytelnicze ewangelików w wieku 5 lat i powyżej w Wielkopolsce i na Pomorzu (1931)
- Tabela 8.2. Kompetencje czytelnicze ewangelików w wieku 5 lat i powyżej w województwie śląskim (1931)
- Tabela 8.3. Struktura wyznaniowa i kompetencje czytelnicze ewangelików w wieku 5 lat i powyżej w Polsce centralnej (1931)
- Tabela 8.4. Niemieckie biblioteki oświatowe w Wielkopolsce i na Pomorzu według wielkości księgozbiorów (1928)
- Tabela 8.5. Niemieckie biblioteki oświatowe w Wielkopolsce i na Pomorzu pod względem liczby czytelników i wypożyczeń (1929, 1937)
- Tabela 8.6. Aktywność czytelnictwa w niemieckich bibliotekach oświatowych w Wielkopolsce i na Pomorzu (1929)
- Tabela 8.7. Potencjał demograficzny Niemczyzny w Wielkopolsce i na Pomorzu (1931)

- Tabela 8.8. Zasięg czytelnictwa w niemieckich bibliotekach oświatowych na Górnym Śląsku i Śląsku Cieszyńskim (1929)
- Tabela 8.9. Zasięg czytelnictwa w niemieckich bibliotekach oświatowych na Górnym Śląsku i Śląsku Cieszyńskim (1923–1926)
- Tabela 8.10. Aktywność czytelnictwa w niemieckich bibliotekach oświatowych na Górnym Śląsku i Śląsku Cieszyńskim (1929)
- Tabela 8.11. Wskaźniki biblioteczne w bibliotekach niemieckich na polskim Górnym Śląsku i w Rzeszy (1934/1935)
- Tabela 8.12. Czytelnictwo w województwie stanisławowskim i lwowskim (1926–1938)
- Tabela 8.13. Biblioteki mniejszości niemieckiej w II Rzeczypospolitej. Schul- und Bildungsverein. Bücherei w Łodzi (1922–1938)
- Tabela 8.14. Udostępnianie zbiorów w bibliotekach szkół powszechnych z niemieckim językiem nauczania w województwie poznańskim (1931/1932)
- Tabela 8.15. Udostępnianie zbiorów w bibliotekach szkół powszechnych z niemieckim językiem nauczania w województwie pomorskim (1930/1931)
- Tabela 8.16. Udostępnianie zbiorów w bibliotekach szkół powszechnych z niemieckim językiem nauczania w województwie śląskim (30 VI 1928 r.)
- Tabela 8.17. Udostępnianie zbiorów w bibliotekach szkół powszechnych z niemieckim językiem nauczania na Górnym Śląsku (1929/1930)
- Tabela 8.18. Udostępnianie zbiorów w bibliotekach szkół powszechnych z niemieckim językiem nauczania w województwie pomorskim (1927/1928)
- Tabela 8.19. Udostępnianie zbiorów w bibliotekach szkół powszechnych z niemieckim językiem nauczania w powiecie bydgoskim (1927/1928)
- Tabela 8.20. Udostępnianie zbiorów w bibliotekach szkół średnich z niemieckim językiem nauczania na Pomorzu (1928/1929)
- Tabela 8.21. Udostępnianie zbiorów w bibliotekach szkół średnich z niemieckim językiem nauczania w Polsce centralnej i w Wielkopolsce (1937/1938)
- Tabela 8.22. Udostępnianie zbiorów w bibliotekach szkół średnich z niemieckim językiem nauczania na Górnym Śląsku (1928/1929)
- Tabela 8.23. Udostępnianie zbiorów w bibliotece Niemieckiego Gimnazjum Żeńskiego w Łodzi (1924–1937)
- Tabela 8.24. Struktura księgozbioru Prywatnego Gimnazjum Żeńskiego z niemieckim językiem nauczania w Łodzi (1932–1935)
- Tabela 8.25. Stan czytelnictwa w Prywatnym Gimnazjum Żeńskim z niemieckim językiem nauczania w Łodzi (1933/1934)
- Tabela 8.26. Stan czytelnictwa w Państwowym Seminarium Nauczycielskim z językiem wykładowym niemieckim w Łodzi (1932/1933–1935/1936)
- Tabela 10.1. Verband deutscher Katholiken in Polen – dane liczbowe (1932)
- Tabela 10.2. Szkolnictwo powszechne dla mniejszości niemieckiej (pod koniec 1921 r.)
- Tabela 10.3. Prasa niemiecka w Polsce w latach 1918–1939
- Tabela 10.4. Liczba tytułów prasy niemieckiej w centrach niemieckiej prasy w Polsce (1924–1935)
- Tabela 10.5. Produkcja wydawnicza w języku niemieckim w Polsce (1924–1937)
- Tabela 10.6. Struktura druków nieperiodycznych w języku niemieckim w Polsce (1930–1937)
- Tabela 12.1. Czytelnicy polscy w Deutsche Bücherei w Poznaniu (1934–1937)
- Tabela 13.1. Mniejszości narodowe w Polsce w latach 1921 i 1931 (w świetle spisu powszechnego)
- Tabela 13.2. Biblioteki Towarzystwa Oświatowego „Proświta” w II Rzeczypospolitej (1924–1933)
- Tabela 13.3. Biblioteka Miejska w Gdańsku (1920–1939)
- Tabela 13.4. Biblioteki publiczne w Polsce (stan na dzień 31 grudnia 1929 r.)



**Aneks**

- Tabela 1. Liczba bibliotek niemieckich w Polsce w latach 1922–1939
- Tabela 2. Wielkość księgozbiorów bibliotek niemieckich w Polsce w latach 1923–1939
- Tabela 3. Biblioteki naukowe w Polsce (1925)
- Tabela 4. Biblioteki szkolne w Polsce w latach 1927–1931
- Tabela 5. Biblioteki szkół średnich w Polsce (1928/1929)
- Tabela 6. Biblioteki szkół nauczycielskich (1928/1929)
- Tabela 7. Wpływy niemieckich związków bibliotekarskich w Polsce (1930–1938)
- Tabela 8. Struktura wydatków niemieckich związków bibliotekarskich (1930–1935)
- Tabela 9. Wydatki niemieckich związków bibliotekarskich w Polsce – Verband deutscher Volksbüchereien (1930–1938)
- Tabela 10. Wydatki niemieckich związków bibliotekarskich w Polsce – Verein Deutscher Büchereien (1932–1938)
- Tabela 11. Wskaźniki czytelnictwa w niemieckich bibliotekach oświatowych na Górnym Śląsku i Śląsku Cieszyńskim (1929)
- Tabela 12. Wskaźniki czytelnictwa w niemieckich bibliotekach oświatowych na Górnym Śląsku i Śląsku Cieszyńskim (1936/1937)
- Tabela 13. Szkolnictwo powszechne mniejszości niemieckiej (1922/1923)
- Tabela 14. Szkolnictwo powszechne mniejszości niemieckiej (1929/1930)
- Tabela 15. Szkolnictwo powszechne mniejszości niemieckiej (1934/1935)
- Tabela 16. Szkolnictwo średnie mniejszości niemieckiej (1929/1930)
- Tabela 17. Szkolnictwo średnie mniejszości niemieckiej (1934/1935)
- Tabela 18. Biblioteki publicznych szkół powszechnych w roku szkolnym 1927/1928 (według języka nauczania)
- Tabela 19. Biblioteki publicznych szkół powszechnych w roku szkolnym 1927/1928 (według języka nauczania). Wskaźniki względne
- Tabela 20. Biblioteki publicznych szkół powszechnych w roku szkolnym 1928/1929 (według języka nauczania)
- Tabela 21. Biblioteki publicznych szkół powszechnych w roku szkolnym 1928/1929 (według języka nauczania). Wskaźniki względne
- Tabela 22. Obecność dzieł literatów – przedstawicieli niemieckiego ekspresjonizmu – w bibliotekach mniejszości niemieckiej w Polsce międzywojennej
- Tabela 23. Obecność dzieł znanych niemieckojęzycznych literatów i publicystów (uciekierów i emigrantów) w latach 1933–1945 w bibliotekach mniejszości niemieckiej w Polsce
- Tabela 24. Wykaz pisarzy niemieckich popierających ideologię nazistowską, których dzieła były obecne w zbiorach bibliotek mniejszości niemieckiej w Polsce międzywojennej
- Tabela 25. Miejscowości w Polsce, do których Niemcy wysyłali książki (1918–1939)

## Wykaz fotografii i rysunków

- Fot. 1. Erich Krahrmer-Möllenberg, kierownik Deutsche Stiftung. Lata trzydzieste XX w. Źródło: H.-A. Jacobsen: *Nationalsozialistische Aussenpolitik 1933–1938*. Frankfurt a. M.: Alfred Metzner Verlag, 1968, s. 240–241.
- Fot. 2. Otto von Kursell, kierownik Büro von Kursell. Lata sześćdziesiąte XX w. Źródło: H.-A. Jacobsen: *Nationalsozialistische Aussenpolitik 1933–1938*. Frankfurt a. M.: Alfred Metzner Verlag, 1968, s. 240–241.
- Fot. 3. Emil Clemens Scherer, przewodniczący Reichsverband für die katholischen Auslandsdeutschen (1931–1937). Benediktinerabtei Metten.
- Fot. 4. Albert Büttner, przewodniczący Reichsverband für die katholischen Auslandsdeutschen (1938–1945). Z lewej: kardynał Josef Frings. Reichsverband für das katholische Deutschtum im Ausland, Albert Büttner 25, Archiv der Kommission für Zeitgeschichte, Bonn.
- Fot. 5. Johannes Braun, przewodniczący Borromäuserverein e.V. Własność: Borromäuserverein e.V. Witeltsbacherring 7-9 53115 Bonn.
- Fot. 6. Wilhelm Scheffen, dyrektor Grenzbüchereidienst und Bildungspflege (1919–1941). Ok. 1941. Źródło: *Festschrift. Wilhelm Scheffen, seinem verdienstvollen Geschäftsführenden Vorsitzenden zum 75. Geburtstag am 1. Januar 1941 der Grenzbüchereidienst, Wilhelm Scheffen zum 75. Geburtstag*. [Berlin] 1941, s. [2].
- Fot. 7. Hans Steinacher, przewodniczący VDA (1933–1937). 1933. Źródło: W. Mallebrein: *Hans Steinacher. Ein Kämpfer für Freiheit und Selbstbestimmung. Eine Biographie*. Klagenfurt: Heyn, 1980, s. 221.
- Fot. 8. Otto Ullitz, prezes Volksbundu na Górnym Śląsku (1922–1939). 1930. Źródło: F. Wertheimer: *Von deutschen Parteien und Parteiführern im Ausland*. 2 voell. neubearb. Aufl. Berlin 1930, s. 97.
- Fot. 9. Viktor Kauder, przewodniczący Verband deutscher Volksbüchereien na Górnym Śląsku (1926–1939). Zbiory rodzinne. Własność: Andreas Kauder.
- Fot. 10. Hermann Rauschnig, przewodniczący Verband Deutscher Büchereien z siedzibą w Poznaniu (1923–1926). 1924/1925. Zbiory rodzinne. Własność: Joachim Grube, zięć H. Rauschninga.
- Fot. 11. Paul Zöckler, przewodniczący Verband Deutscher Büchereien z siedzibą w Poznaniu (1926–1934). Zbiory rodzinne. Własność: prof. dr Erasmus Zöckler.
- Fot. 12. Kurt Lück, przewodniczący Verband Deutscher Büchereien z siedzibą w Poznaniu (1934–1939). Źródło: V. Kauder: *Dr. Kurt Lück. Volkstumskämpfer und Forscher*. „Jahrbuch Weichsel-Warthe” 1962, Jg. 8, s. 60–61.

- Fot. 13. Deutsche Bücherei für Kunst und Wissenschaft, Bydgoszcz, ul. Gdańska 20. Stan: 1943. Biuro Miejskiego Konserwatora Zabytków w Bydgoszczy.
- Fot. 14. Deutsche Bücherei, Grudziądz, ul. Staszica 5. Stan: 2009. Autor: J. Domasłowski. Zbiory własne dr. Jerzego Domasłowskiego.
- Fot. 15. Deutsche Bücherei, Poznań, ul. Zwierzyniecka 3. Biblioteka znajdowała się w budynku Posener Buchdruckerei und Verlagsanstalt. Stan: 1982. Fototeka Miejskiego Konserwatora Zabytków w Poznaniu.
- Fot. 16. Deutsche Lesehalle, Bielsko, ul. Wzgórze 14. Stan: 1910. Muzeum w Bielsku-Białej [brak sygn.].
- Fot. 17. Deutsche Volksbücherei, Katowice, ul. Mariacka 17. Lata trzydzieste XX w. Źródło: *Deutschtum in Polen. Ein Bildband. T. 1: Das Deutschtum in der Wojewodschaft Schlesien*. Bearb. und hrsg. von V. Kauder. Plauen: Gunter Wolff, 1937, s. 43.
- Fot. 18. Bücherei des Deutschen Lesevereins, Hotel „Pod Brunatnym Jeleniem”, Cieszyn, Rynek 20. Budynek po prawej stronie. Ok. 1915. Źródło: H. Wawreczka, J. Spyra, M. Makowski: *Cieszyn, Czeski Cieszyn na starych fotografiach*. Nebory 1999, s. 66.
- Fot. 19. Deutsches Haus, Cieszyn, Stary Targ 2. Stan: 1909. Źródło: H. Wawreczka, J. Spyra, M. Makowski: *Cieszyn, Czeski Cieszyn na starych fotografiach*. Nebory 1999, s. 31.
- Fot. 20. Bibliothek des Deutschen Lesevereins, Bielsko, ul. Wzgórze 19. Ok. 1927. Muzeum w Bielsku-Białej, nr inw. MBB/H/6325.
- Fot. 21. Księgarnia Edwarda Feitzingera, Cieszyn, Stary Rynek, obecnie: ul. Górny Rynek 10. Stan: 1902. Źródło: H. Wawreczka, J. Spyra, M. Makowski: *Cieszyn, Czeski Cieszyn na starych fotografiach*. Nebory 1999, s. 44.
- Fot. 22. Deutsche Lesehalle, Lwów, ul. Zielona 11. Stan: 1911. Źródło: I. Kotłobułatowa: *Lwów na dawnej pocztówce*. Kraków 2006, s. 164.
- Fot. 23. Deutscher Schul- und Bildungsverein, Biblioteka. Łódź, ul. Piotrkowska 243. Początek XX w. Źródło: Polska na fotografii. Tryb dostępu: [//www.lodzkie.fotopolska.eu/33791.obiekt.html](http://www.lodzkie.fotopolska.eu/33791.obiekt.html)
- Fot. 24. Plakat reklamujący Tydzień Książki Niemieckiej w Łodzi. 1931. Źródło: *Der deutsche Schul- und Bildungsverein zu Lodz 1907–1957. Erinnerungsschrift zum 50. Jahrestag seiner Gründung*. In Verbindung mit zahlreichen Mitarbeitern zsgst. von H. Markgraf und F. Weigelt. Weinheim 1957, s. 23.
- Fot. 25. Ernst Gollnick, bibliotekarz Biblioteki w Schul- und Bildungsverein, Łódź. Źródło: *Der deutsche Schul- und Bildungsverein zu Lodz 1907–1957. Erinnerungsschrift zum 50. Jahrestag seiner Gründung*. In Verbindung mit zahlreichen Mitarbeitern zsgst. von H. Markgraf und F. Weigelt. Weinheim 1957, s. 84.
- Fot. 26. Sigismund Banek, bibliotekarz Biblioteki w Schul- und Bildungsverein, Łódź. Źródło: *Der deutsche Schul- und Bildungsverein zu Lodz 1907–1957. Erinnerungsschrift zum 50. Jahrestag seiner Gründung*. In Verbindung mit zahlreichen Mitarbeitern zsgst. von H. Markgraf und F. Weigelt. Weinheim 1957, s. 85.
- Fot. 27. Wilhelm Schuster, przewodniczący Verband deutscher Volksbüchereien na Górnym Śląsku (1923–1926). 1966. Landes- und Zentralbibliothek Berlin, sygn. o.N.1118.
- Fot. 28. Hermann Rauschnig, przewodniczący Verband Deutscher Büchereien z siedzibą w Poznaniu (1923–1926). 1934. Źródło: *Hermann Rauschnig. Materialien und Beiträge zu einer politischen Biographie*. Hrsg. von J. Hensel und P. Nordblom. Warszawa 2002, s. [185].
- Fot. 29. „Schaffen und Schauen”, niemieckie czasopismo społeczno-kulturalne. Biblioteka Śląska w Katowicach, Pracownia Śląska, sygn. SLM II 4096/1924/1925.
- Fot. 30. „Der Bücherfreund” – dodatek bibliograficzno-informacyjny do czasopisma „Schaffen und Schauen”. Biblioteka Śląska w Katowicach, Pracownia Śląska, sygn SLM II 4096/1925/1926.
- Fot. 31. „Deutsche Monatshefte in Polen” – niemieckie czasopismo społeczno-polityczne. Biblioteka Śląska w Katowicach, Pracownia Śląska, sygn. P7 II 149342/1942/1943.

- Fot. 32. „Deutsche Blätter in Polen” – niemieckie czasopismo społeczno-kulturalne. Biblioteka Śląska w Katowicach, Pracownia Śląska, sygn. II 4713/8/1931.
- Fot. 33. „Deutsche Schulzeitung in Polen” – niemieckie czasopismo dla nauczycieli. Biblioteka Śląska w Katowicach, sygn. 745 105 III.
- Fot. 34. Theodor Zöckler, przywódca Niemców w byłej Galicji, głowa Kościoła Ewangelickiego Wyznania Augsburgskiego i Helweckiego. Ok. 1937. Zbiory rodzinne. Własność: prof. dr Erasmus Zöckler.
- Fot. 35. Eduard Pant, działacz mniejszości niemieckiej II Rzeczypospolitej. 1937/1938. Zbiory rodzinne. Własność: Erika Puetz.
- Fot. 36. Księgarnia Arnolda Kriedte w Grudziądzu. Grudziądz, ul. Staszica 5. Ok. 1943. Zbiór pocztówek i fotografii Ryszarda Bogdana Kucharczyka, sygn. nr 57.
- Fot. 37. Księgarnia E. Feitzingera na Górnym Rynku w Cieszynie. Cieszyn, Górny Rynek. Pierwszy dom z prawej strony. 1908. Źródło: H. Wawreczka, J. Spyra, M. Makowski: *Cieszyn, Czeski Cieszyn na starych fotografiach*. Nebory 1999, s. 44.
- Fot. 38. Kurt Graebe, przywódca mniejszości niemieckiej w II Rzeczypospolitej na Pomorzu i w Wielkopolsce. Źródło: F. Wertheimer: *Von deutschen Parteien und Parteiführern im Ausland*. 2 voell. Neubearb. Aufl. Berlin 1930, s. 97.
- Fot. 39. Adolf Eichler, przywódca mniejszości niemieckiej w Polsce centralnej. Źródło: „Jahrbuch Weichsel-Warthe” 1958, Jg. 54, s. 80.
- Fot. 40. August Utta, przywódca mniejszości niemieckiej w Polsce centralnej, przewodniczący Deutscher Volksverband. Źródło: F. Wertheimer: *Von deutschen Parteien und Parteiführern im Ausland*. 2 voell. Neubearb. Aufl. Berlin 1930, s. 97.
- Fot. 41. Artur Kronig, przywódca założyciel i przywódca Deutsche Sozialistische Arbeiterpartei Polens. Źródło: F. Wertheimer: *Von deutschen Parteien und Parteiführern im Ausland*. 2 voell. Neubearb. Aufl. Berlin 1930, s. 97.
- Fot. 42. Albert Breyer, nauczyciel i historyk mniejszości niemieckiej II Rzeczypospolitej. Źródło: *Ostdeutsche Biographie*. Tryb dostępu: <http://www.ostdeutsche-biographie.de/breyal89.htm>. Data dostępu: 20 czerwca 2012 r.
- Fot. 43. Emil Zerbe, przywódca założyciel i przywódca Deutsche Sozialistische Arbeiterpartei Polens. Narodowe Archiwum Cyfrowe, sygn. 1-A-768.
- Fot. 44. Arnold Kriedte, księgarz, działacz mniejszości niemieckiej w II RP. Ok. 1906. Zbiór pocztówek i fotografii Ryszarda Bogdana Kucharczyka, brak sygn.
- Rys. 1. Liczba bibliotek niemieckich w Polsce w okresie międzywojennym (stan na rok 1934/1935). Źródło: APK. Zespół 2155/0: Verband deutscher Volksbüchereien (1921–1941), sygn. 2, k. 8–154; BAB. Zespół R 8043: Deutsche Stiftung, sygn. F 62 581, k. 422, 442–444; sygn. F 62 581, k. 214–221, 438–440, 429–435; sygn. F 62 654, k. 341–344; sygn. F 62 659, k. 75–96; sygn. F 62 660, k. 209; sygn. F 62 662, k. 62–66, 410–414, 418–422, 424–426; sygn. F 62 663, k. 618; sygn. F 62 711, k. 60–148, 195.
- Rys. 2. Księgozbiór bibliotek niemieckich w Polsce międzywojennej w układzie geograficznym. Źródło: APK. Zespół 2155/0: Verband deutscher Volksbüchereien (1921–1941), sygn. 2, k. 8–154; BAB. Zespół R 8043: Deutsche Stiftung, sygn. F 62 581, k. 214–222, 429–435, 438–440, 442–444; sygn. F 62 654, k. 341–344; sygn. F 62 659, k. 75–96; sygn. F 62 660, k. 209; sygn. F 62 662, k. 62–66, 410–414, 418–422, 424–426; sygn. F 62 663, k. 618; sygn. F 62 711, k. 60–148, 195.
- Rys. 3. Schemat organizacyjny Mittelstelle für deutsches Auslandsbüchereiwesen in Verbindung mit der Abteilung für Auslandsbüchereiwesen (w 1936 roku dotychczas osobno działające komórki organizacyjne: Mittelstelle für deutsches Auslandsbüchereiwesen oraz Abteilung

- für Auslandsbüchereiwesen – stanowiący część VDA – uległy połączeniu). Źródło: KZG. Zespół: NLA, Katholisches Auslandssekretariat, sygn. 269: Mittelstelle für deutsches Auslandsbüchereiwesen do RkA (Berlin 1931), [bez pag.].
- Rys. 4. Schemat organizacyjny Mittelstelle für deutsches Auslandsbüchereiwesen in Verbindung mit der Abteilung für Auslandsbüchereiwesen (w 1936 roku dotychczas osobno działające komórki organizacyjne: Mittelstelle für deutsches Auslandsbüchereiwesen oraz Abteilung für Auslandsbüchereiwesen – stanowiący część VDA – uległy połączeniu). Źródło: KZG. Zespół: NLA, Katholisches Auslandssekretariat, sygn. 269: Mittelstelle für deutsches Auslandsbüchereiwesen do RkA (Berlin 1931), [bez pag.].
- Rys. 5. Geografia wysyłki książek niemieckich do Polski. (Wykaz miejscowości z ich odpowiednikami liczbowymi w Aneksie, tabela 25). Źródło: BAB. Zespół R 8043: Deutsche Stiftung, sygn. F 62 733–F 62 735: Büchereiwesen (Mittelstelle für deutsches Auslandsbüchereiwesen (1927–1941), Raporty o wysyłkach książek dla Niemców przygranicznych i zagranicznych.

Zdzisław Gębołyś

## **Libraries of German minorities in the Second Republic of Poland**

### Summary

The German minority in the inter-war Poland numbered about 741 thousand people. An economic power of Germans was reflected in possessions (industry, land properties, banks) whereas a political power in a self-government parliamentary representation. The areas inhabited by Germans in a dense way manifested their greater participation in a social life. A spacious dispersion of German population (central Poland, the Lesser Poland, eastern voivodships) influenced the consolidation of Germany in a negative way. What united all Germans in the Second Republic of Poland was speech, faith, school and family. In the case of western regions and southern Poland it was a state affiliation (Prussia, Austria-Hungary).

A support of German national identity in the Second Republic of Poland was Evangelic Church, uniting a straight majority of German population. A strong feeling of national identity was also shared by German Catholics. A social or political dispersion did not translate negatively into the level of national identity. A German political, union, professional and youth movement, representing group businesses of Germans guarded it as a whole at the same time. An important contribution to the development and maintenance of a German spirit was ascribed to German schooling. German cultural-educational aspirations were consolidated by the press, German sports and theatre movement. Integration of Germans around national slogans, on the other hand, was ascribed to a German Turner and tourist movement, as well as sport clubs. A diversified and rich life of German minorities was possible thanks to international guarantees (a treaty in Versaille, Uppersilesian convention), and assurances deriving from the Constitution of the Republic of Poland, as well as from specific legal acts. Additionally, German minorities in Poland received a constant financial and political support from Berlin.

Libraries were for Germans one of many places to commune with the German word and culture. Germans in the Second Republic of Poland actively participated in a cultural life. This participation was made easier by among others a low level of illiteracy in this minority group. The cultural life of the members of German minorities was mass, diversified, and stronger in small places and regions, that is, everywhere where Germans lived in diaspora did not restrain them from using a rich cultural offer in their mother tongue, especially from the German-speaking press, reading books delivered by bookshops, watching plays

by their own theatres or the ones from abroad. Germans willingly participated in cultural and educational events. The cinema and radio were very popular among the members of the German community.

German libraries in the Second Republic of Poland constituted a conglomeration of institutions diversified in terms of organization, topography, destination and profile of collections gathered. The library headquarters were in the Second Republic of Poland wide, most numerous in the areas most densely populated by Germans, that is in Upper Silesia, the Wielkopolska province, Pomerania, Łódź and its neighbourhood. According to the situation in 1936/1937 Germans possessed 578 libraries, including about 204 thousand volumes. An educational library constituted a dominant form. The second most popular form of German library studies was school library (student libraries, teacher libraries, class libraries and libraries of youth organizations) centred around the majority of schools with German language at an elementary and intermediate level, as well as in teacher training colleges. Academic aspirations Germans had were fulfilled by big educational-academic libraries (Katowice, Poznań, Bydgoszcz, Łódź).

German libraries functioned in various forms and organizational configurations. The library organizers were Evangelic church districts, secular associations, political and union organizations, and factories. The majority of libraries was under a financial and factual supervision of two German library associations. The Association of German Educational Libraries (VDV) and The Association of German Libraries (VDB). The very functions performed the role of an organizer, supervisor, literature and press supplier to libraries under their supervision. German libraries were most often small institutions and rarely had their own library room (Łódź, Katowice, Poznań). They were usually in places being owned by other subjects such as a school, a bookshop, an association, church or folk house.

Both new and old literature were privately transported from Germany and to German libraries in Poland in an organised way and supervised by German state institutions. The very collection was slightly supplemented by books bought in Poland and gifts. The distribution of German books and press was a political, but also an organizational problem. In the areas where Germans were not able to found a permanent library the books were distributed by travelling libraries or a travelling teacher.

German book collections, even in strictly research libraries, were dominated by the literature in German in the inter-war Poland. The number of books concerning the foreign literature (French, English, American, Russian, and Scandinavian one) was slight. The works by Polish educational, research and school writers were rare in German libraries. Scientific and academic literature constituted a fraction of collections of educational and school libraries. A more or less equal distribution between humanistic and nature publications was observed in the case of research libraries. The German press was available in all types of libraries.

A determinant of the role of a library of German minorities was the scope of its usage. The indicators of the scope and intensity of reading, as well as the richness of book collections point to a moderate interest in the library offer among the German minority. The scope of reading was more diversified in a regional or local area, bigger in towns, smaller in eastern voivodships. A high popularity, thanks to the up-to-date book collections and long opening hours, was observed among research libraries. The treatment of readers in German school libraries was at a high level, especially in secondary schools and teacher

colleges. The influence of book promotion and press on reading propagation among German readers was significant. The promotion was being done mainly during readership events and the German book exhibitions. Germans were encouraged to German books and press in socio-political, socio-cultural and even daily press.

The functioning of the libraries of German minorities was possible thanks to a mass of unpaid or little paid social activists, leading these institutions. Only few of them (Poznań, Katowice, Łódź) had a numerous staff and were managed by full-time and qualified librarians. The main way of receiving qualifications was experience. The qualifications were completed by the staff of German libraries during courses and workshops for librarians in Germany and Poland, and thanks to reading cultural magazines with materials concerning the library-related issues "Schaffen und Schauen", "Deutsche Blätter in Polen".

The libraries of German minorities in the Second Republic of Poland were responsible to library unions led by union librarians. Library unions constituted German consolidating organizations, being an integral part of their political and cultural structure. The activity of unions was thoroughly controlled by head organizations of a political character, which a direction of a cultural and library policy depended on in fact. The activity of German libraries was possible thanks to a constant state support and private institutions financing their action, including several organizations: Deutsche Stiftung, German Ministry of Foreign Affairs, Verein für das Deutschtum im Ausland and others, e.g. Reichsverband der katholischen Auslandsdeutschen, Gustav-Adolf-Stiftung. The function of a coordinator of library support for libraries was performed by the Centre for German Librarianship Abroad founded in 1927. Books and magazines entered and left Poland through it. Financial means for books, equipment, and salaries for librarians were given to Poland by German Ministry of Foreign Affairs by means of German financial institutions. Semi-formal and private institutions as well as Austrian organizations gave slight support to the libraries of German minorities.

Libraries of German minorities tried to work for their compatriots, going beyond the religious, political and social divisions. Gaining power by Adolf Hitler in 1933 is an important dividing line also in the history of their activity. From that time, step by step libraries began to be included in propagating a new national-socialist order in German through books. The process of eliminating books by the Nazi authors, especially those of Jewish origins started, and the Jews were not given an access to libraries either. Polish readers made use of the collections of German libraries in Poland, even at this "difficult" time of their activity.

Libraries of German minorities in Poland, however, did not play the role of a real bridge between the minority and majority. They did not manage to eliminate sharp distinctions between them and the "foreign" ones. Historical past, intensified by new war "wounds" were one of the main problems in understanding. Additionally, Polish authorities and Polish society were distrustful as a result of the propagation of an overtly antiPolish literature; revisionist, irredentist, and Nazi one by many libraries. Libraries, in contrast to the German press, did not undergo a constant and systematic control by the state organs of the Second Republic of Poland. The controls were temporary and most often preventive in nature. A preferable form of control was monitoring whereas with respect to school libraries it was inspection and making a list of reading unacceptable for the school usage. The acts of vandalism concerning German libraries were rare. A turning point in their history was Hitler's territorial claims to Poland (1938). The control of libraries became more frequent, the apogee of which was the suspension of the activity of all German libraries from April to August 1939.



---

The work on the libraries of German minorities in the Second Republic of Poland consists of 12 chapters and an introduction. The chapters, apart from chapter II, which is more general in nature, outline the conditions of the functioning of the libraries of German minorities (political, economic and organizational ones). Also the types of libraries and library organizations were discussed. The main forms of collecting volumes, the subject-index structure of book collections, as well as the scope of reading in libraries were thoroughly dealt with. A separate chapter presents the status of a librarian in the Second Republic of Poland and ways of improving the very status. The system of the support for the libraries of German minorities by Germany was discussed separately. Also the role of German libraries in the context of Polish-German relations was shown. The last chapter includes a synthetic discussion of libraries of other minorities in the Second Republic of Poland for comparative purposes.

Zdzisław Gębołyś

## **Die Bibliotheken der deutschen Minderheit in der II. Republik Polen**

### Zusammenfassung

Die deutsche Minderheit in Polen der Zwischenkriegszeit zählte etwa 741 Tausend Menschen. Die Wirtschaftskraft des Deutschtums kam in dessen Besitzstand (Industrie, Landgüter, Banken) und politische Kraft dagegen in dessen parlamentarischen Selbstverwaltungsvertretung zum Ausdruck. An allen Gebieten, wo es zahlreiche und einheitliche deutsche Gemeinschaften gab, nahmen die Deutschen am Gesellschaftsleben sehr gern teil. Räumliche Zerstreuung der deutschen Bevölkerung (Zentralpolen, Klempolen, östliche Wojewodschaften) war für eine Konsolidierung der Deutschen nicht günstig. Ein starkes Bindeglied zwischen den in der II. Republik Polen lebenden Deutschen waren Sprache, Glaube, Schule und Familie; auf Westgebieten und im Südpolen war es auch die Staatsangehörigkeit (Preußen, Österreich-Ungarn).

Ein richtiges Bollwerk der deutschen Nationalidentität zur Zeit der II. Republik Polen war die, die meisten Deutschen vereinigende evangelische Kirche. Ein starkes Identitätsgefühl hatten aber auch deutsche Katholiken. Gesellschaftliche oder politische Schichtung übte keinen negativen Einfluss auf das Nationalbewusstseidentität. Als Vertreter von den Interessen der einzelnen Gruppen der Deutschen hielten die deutsche politische Bewegung, Gewerkschafts-, Berufs- und Jugendbewegung auch Wache über die Einheit des Deutschtums. Zur Entwicklung und Aufrechterhaltung des deutschen Geistes hat in hohem Maße deutsches Schulwesen beigetragen. Bildungskulturelle Ambitionen der Deutschen wurden durch deutsche Zeitungen, deutsche Sportbewegung und deutsches Theater gestärkt. Zur Integration der Deutschen haben wesentlich deutsche Turnbewegung, deutsche Fremdenverkehrsbewegung und deutsche Sportklubs beigetragen. Die deutsche Nationalminderheit konnte ein vielfältiges und abwechslungsreiches Leben u. a. deswegen führen, dass es ihr dank internationalen Gewährleistungen (Versailler Friedensvertrag, Versailler Kleinvertrag, oberschlesisches Abkommen), Beschlüssen der Verfassung der II. Republik Polen und den einzelnen Rechtsakten sicherstellt wurde. Außerdem waren die in Polen wohnenden Deutschen von ihrem Heimatland finanziell und politisch unterstützt.

Die Bibliotheken waren für die Deutschen einer von mehreren Orten, wo sie zum deutschen Wort und zur deutschen Kultur eine Verbindung haben konnten. Zur Zeit der II. Republik Polen nahmen sie am Kulturleben aktiv teil, und das um so häufiger, dass es in dieser Nationalgruppe sehr wenige Analphabeten gab. Das Kulturleben der Deutschen hatte

einen Massencharakter, war differenziert und entwickelte sich stärker in den Städten, als in den Kleinstädten und Dörfern, wo Deutsche Diasporen bildeten. Die Zerstreuung störte sie nicht, aus reichem Kulturangebot in der deutschen Sprache Nutzen ziehen: deutschsprachige Zeitungen und Bücher lesen, sich die von eigenen oder ausländischen Theaterensembles auf die Bühne gebrachten Stücke ansehen. Die Deutschen nahmen gern an Kultur- und Bildungsveranstaltungen teil; großer Beliebtheit erfreuten sich dabei Film und Rundfunk.

In der II. Republik Polen waren deutsche Bibliotheken ein Gemisch von verschiedenerlei Institutionen, die in organisatorischer und topografischer Hinsicht, als auch hinsichtlich der Bestimmung und Ausrichtung von ihren Sammlungen unterschiedlich waren. Ihre Sitzen befanden sich zwar auf dem ganzen Gebiet der II. Republik Polen, aber die meisten von ihnen gab es auf den von der deutschen Bevölkerung bewohnten Gebieten, d.i. in Oberschlesien, Großpolen, Pommern und in der Stadt Łódź und deren Umgebung. In den Jahren 1936–1937 verfügten die Deutschen über 578 Bibliotheken mit Gesamtbüchersammlung von etwa 204 Tausend Bänden. Es waren meistens Volksbibliotheken (die populärste Form) und Schulbibliotheken (die Schülerbüchereien, für Lehrer, für einzelne Schulklassen und Jugendorganisationen), welche sich bei den meisten Elementarschulen, Oberschulen und Lehrerbildungsanstalten mit der deutschen Vorlesungssprache befanden. Wissenschaftliche Ambitionen der Deutschen wurden von großen öffentlich wissenschaftlichen Bibliotheken (Katowice, Poznań, Bydgoszcz, Łódź) befriedigt.

Deutsche Bibliotheken funktionierten in verschiedenen Formen und organisatorischen Konstellationen. Gegründet waren sie von: evangelischen Kirchengemeinden, säkularen Gesellschaften, politischen Organisationen, Gewerkschaften und Betrieben. Für die meisten deutschen Bibliotheken trugen zwei deutsche Bibliothekverbände: Verband deutscher Volksbüchereien (VdV) und Verein Deutscher Büchereien (VDB) finanzielle und sachliche Sorge (u.a. Anlieferung von Büchern und Zeitungen und Veranstaltung von verschiedenerlei Unternehmungen). Deutsche Bibliotheken waren in der Regel ziemlich kleine Einrichtungen, welche selten über eigene Bibliothekräume verfügten (Łódź, Katowice, Poznań); sie befanden sich gewöhnlich in den zu Schulen, Büchereien, Vereinen, Kirche, Volkshäusern gehörenden Räumen.

Deutsche Bibliotheken in Polen waren mit neuer und alter Literatur durch deutsche städtische Institutionen und Privatpersonen institutionell versorgt. Diese Büchersammlung war noch mit den in Polen eingekauften und geschenkten Büchern ergänzt. Die Distribution von deutschen Büchern und deutscher Presse war politisches und organisatorisches Problem. Dort wo die Deutschen nicht im Stande waren, eine feste Bibliothek zu gründen, waren Bücher von Wanderbibliotheken oder Wanderlehrern vertrieben.

In Polen der Zwischenkriegszeit überwog in deutschen Büchersammlungen und in wissenschaftlichen Bibliotheken die schöne Literatur in deutscher Sprache. Es gab nur wenige Beispiele von fremder Literatur (französischer, englischer, amerikanischer, russischer und skandinavischer). Die Werke von polnischen Schriftstellern und polnische Wissenschafts- und Schulbücher waren in den deutschen Bibliotheken eine Seltenheit. In wissenschaftlichen Bibliotheken gab es etwa ebenso viel humanistische und naturwissenschaftliche Bücher. In allen deutschen Bibliotheken war deutsche Presse vorhanden.

Die Bedeutung von der der deutschen Minderheit gehörenden Bibliothek hing von deren Reichweite ab. Die Indizes der Reichweite, der Leserschaftintensität und der Büchersammlungsgröße deuten darauf hin, dass deutsche Minderheit für das Angebot der

Bibliotheken nicht so sehr interessiert war. Regional gesehen war die Leserschaftreichweite sehr unterschiedlich – in den Städten größer, in östlichen Wojewodschaften niedriger. Wissenschaftliche Bibliotheken, die über aktuelle Büchersammlungen verfügten und länger geöffnet waren, zogen mehrere Leser an. Der Kundendienst in deutschen Schulbibliotheken, besonders in Mittelschulen und Lehrerbildungsanstalten funktionierte sehr gut. Die während verschiedener Leserveranstaltungen und bei Buchausstellungen gemachte Werbung für Buch- u. Zeitungslektüre trug wesentlich zur Verbreitung der Leselust unter den deutschen Lesern bei. Zur Lektüre wurden die Deutschen in den Spalten der sozialpolitischen und sozialkulturellen Zeitschriften als auch der Tageszeitungen angespornt.

Die Bibliotheken der deutschen Minderheit in Polen konnten nur dank aufopfernder Arbeit einer ganzen Menge der schlecht oder gar nicht bezahlten Aktivisten funktionieren. Nur wenige Bibliotheken (Posen, Kattowitz, Lodz) waren von ausgebildeten Vollzeitbibliothekaren geleitet. Die meisten in den Bibliotheken angestellten Personen förderten ihre Befähigung durch Berufserfahrung, während der in Deutschland und in Polen organisierten Fachkursen für Bibliothekare und dank der Lektüre von solchen Bibliothekszeitschriften, wie: „Schaffen und Schauen“ und „Deutsche Blätter in Polen“.

Deutsche Bibliotheken in II. Republik Polen waren den Bibliothekverbänden unterstellt, an deren Spitze Verbandsbibliothekare standen. Die Bibliothekverbände bildeten dann politische und kulturelle Struktur der deutschen Konsolidationsorganisationen. Die Tätigkeit der Verbände wurde von obersten politischen Organisationen überwacht und hing von der damals geltenden kulturellen und bibliothekarischen Politik ab. Die Tätigkeit der deutschen Bibliotheken wurde stets von einigen staatlichen und privaten Institutionen finanziell unterstützt; es waren u.a.: Deutsche Stiftung, Auswärtiges Amt, Verein für das Deutschtum im Ausland, Reichsverband der katholischen Auslandsdeutschen, Gustav-Adolf-Stiftung. Bibliothekarische Hilfe für die Bibliotheken wurde von der 1926 entstandenen Zentrale für deutsches Auslandsbüchereiwesen koordiniert. Durch deren Vermittlung wurden nach Polen deutsche Bücher und Zeitungen geliefert. Geld für Bücher, Ausrüstung und Gehalt für Bibliothekare wurde nach Polen von dem deutschen Außenministerium mittels der deutschen Geldinstitutionen übergeben. Eine kleine Hilfe wurde den deutschen Bibliotheken auch von halboffiziellen und privaten österreichischen Institutionen geleistet.

Die Bibliotheken der deutschen Minderheit dienten ihren Landsleuten, indem sie bestehende konfessionelle, politische und soziale Gegensätze überwinden halfen. Die Machtübernahme in Deutschland von Adolf Hitler im Jahre 1933 war eine wichtige Zäsur auch in der Geschichte der Bibliotheken. Seitdem waren sie zwar gezwungen, nationalsozialistische Ordnung in Deutschland mittels Buch und Zeitung zu verbreiten. Die Bücher der jüdischen Autoren wurden aus den Bibliotheken weggeworfen, Juden wurden in die Büchereien nicht hereingelassen. Deutsche Bibliotheken in Polen waren von polnischen Lesern, sogar zu dieser düsteren Zeit, gern besucht.

Den in Polen funktionierenden deutschen Bibliotheken ist es aber nicht gelungen, eine Brücke zwischen der deutschen Minderheit und der polnischen Mehrheit zu bilden. Starke Antagonismen zwischen Einheimischen und Fremden konnten nicht nivelliert werden. Die durch neue „Kriegswunden“ noch verstärkten historischen Vorurteile waren eine der wichtigsten Ursachen des Verständigungsmangels. Polnische Behörde und polnische Gesellschaft waren auch misstrauisch, als viele deutsche Bibliotheken polenfeindliche: revisionistische, irredentistische und nazistische Literatur verbreiteten. Im Unterschied zu deutscher Presse

wurden deutsche Bibliotheken vom Staatsapparat der II. Republik Polen nicht stets und systematisch überprüft. Solche Überprüfung hatte eher einen präventiven Charakter. Schulbibliotheken waren außerdem auch visitiert und mit der Liste der für den Schulgebrauch nicht bestimmten Bücher ausgestattet. Deutsche Bibliotheken fielen nur selten zum Opfer der Zerstörungswut. Ein Wendepunkt in deren Geschichte waren erst die 1938 von Hitler an Polen gestellten Gebietsansprüche. Seitdem waren Bibliotheken häufiger kontrolliert und in dem Zeitraum vom April zum August 1939 war ihre Tätigkeit eingestellt.

Die vorliegende Monografie besteht aus 12 Kapiteln und einem Vorwort. In den einzelnen Kapiteln wurden politische, wirtschaftliche und organisatorische Umstände der Tätigkeit von den deutschen Bibliotheken geschildert. Besprochen wurden auch die einzelnen Bibliothekstypen, deren Organisation, die Hauptformen der Bücheransammlung und die Sachregister als auch die Reichweite der Lektüre in den Bibliotheken. Ein anderes Kapitel wurde dem Status eines Bibliothekars in der II. Republik Polen und dessen Verbesserung gewidmet. Der Verfasser besprach, auf welche Weise die Bibliotheken der deutschen Minderheit durch den deutschen Staat unterstützt wurden. Er hob die Bedeutung der deutschen Bibliotheken für polnisch-deutsche Beziehungen hervor. Zum Vergleichszweck wurden im letzten Kapitel die von anderen Nationalminderheiten in der II. Republik Polen geführten Bibliotheken besprochen.

W kolażu na 1. stronie okładki wykorzystano następujące fotografie:  
fot. 9, 11, 12, 18, 25, 26, 28, 35, 36, 37; Wilhelm Schuster, 1934 (źródło: Berlin Document Centre, Wilhelm Schuster / BArch Berlin-Lichterfelde) oraz fotografia z zebrania (źródło: *Der deutsche Schul- und Bildungsverein zu Lodz 1907–1957. Erinnerungsschrift zum 50. Jahrestag seiner Gründung*. In Verbindung mit zahlreichen Mitarbeitern zsgst. von H. Makgraf und F. Weigelt. Weinheim 1957, s. 85).

Na 4. stronie okładki – fotografia przedstawiająca ul. Mariacką w Katowicach, 1890–1900 (źródło: Fotopolska. Polska na fotografii, <http://fotopolska.eu/103287,foto.html>)

Redaktor  
Magdalena Starzyk

Projektant okładki  
Paulina Dubiel  
(projekt na podstawie pomysłu Autora)

Redaktor techniczny  
Małgorzata Pleśniar

Korektor  
Magdalena Białek

Skład i łamanie  
Małgorzata Wasil

Copyright © 2012 by  
Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego  
Wszelkie prawa zastrzeżone

**ISSN 0208-6336**  
**ISBN 978-83-226-2035-9**

Wydawca  
**Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego**  
**ul. Bankowa 12B, 40-007 Katowice**  
[www.wydawnictwo.us.edu.pl](http://www.wydawnictwo.us.edu.pl)

---

Wydanie I. Ark. druk. 33,5. Ark. wyd. 38,0. Papier  
offset. kl. III, 90 g                      Cena 56 zł (+VAT)

---

Druk i oprawa: PPHU TOTEM s.c.,  
M. Rejnowski, J. Zamiara  
ul. Jacewska 89, 88-100 Inowrocław